

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	7
CZ - ČESKÁ VERZE	12
DE - DEUTSCHE VERSION.....	17
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	22
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	27
FR - VERSION FRANÇAISE.....	32
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	37
IT - VERSIONE ITALIANA.....	42
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	47
LV - LATVIEŠU VERSIJA	52
NL - NEDERLANDSE VERSIE	57
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	62
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	67
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	72
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	77
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	82



G30809
Model: UD-02

Próbnik napięcia bezdotykowy 12-1000V

PL



Próbnik napięcia bezdotykowy 12-1000V

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć możliwego porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała: Proszę używać testera ściśle według instrukcji.

Nie używaj testera, jeśli wskaźnik zasilania nie świeci. Prąd stały nie jest wymagany!

Jeśli podczas używania końcówka testera nie świeci, napięcie może nadal występować. Tester wskazuje napięcie czynne w obecności pól elektrostatycznych o wystarczającej sile wytworzonej z napięcia źródła (MAINS). Jeśli natężenie pola jest niskie, tester może nie sygnalizować napięcia.

Brak wskazania pojawia się, gdy Tester nie jest w stanie wykryć obecności napięcia, na które może mieć wpływ kilka czynników, w tym:

- Ekranowany druty / kable.
- Grubość i rodzaj izolacji.
- Odległość od źródła napięcia.
- W pełni odizolowani użytkownicy, którzy zapobiegają skutecznemu podłożu.
- Gniazda w zagłębionych gniazdach / różnice w oznaczeniu gniazda.
- Stan testera i baterii.

Nie stosuj napięcia wyższego niż napięcie znamionowe oznaczone na testerze.

Stosować odpowiednie wyposażenie ochronne zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami przepisami prawnymi.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.

Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.

Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie. Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.

Nie ładuj baterii nieprzeznaczonej do ładowania (niebędącej akumulatorem). Nie zwieraj biegunów baterii.

Nigdy nie podgrzewaj, nie odkształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.

Niebezpieczeństwo wybuchu! Zdemontowana bateria nie może być wrzucana do ognia.

Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.

Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.

Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia. Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia. W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.

W przypadku dostania kwasu się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.

Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt

OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Włączanie/wyłączanie testera

Naciśnij przycisk zasilania (5), aby włączyć lub wyłączyć tester. Gdy urządzenie jest aktywne wskaźnik zasilania (3) świeci się.

2. Włączanie/wyłączanie latarki

Naciśnij przycisk latarki (6), aby włączyć lub wyłączyć latarkę. Latarka wyłączy się automatycznie w ciągu 5 minut, gdy tester jest nieużywany.

3. Wykrywanie napięcia

Umieść końcówkę sondy w pobliżu obiektu pod napięciem, diody i sygnał dźwiękowy zasygnalizują poziom napięcia, sygnał dźwiękowy będzie emitowany z różną częstotliwością w zależności od wysokości napięcia (im wyższe tym większa częstotliwość sygnału).

4. Przewód pod napięciem/przewód zerowy

Włóż końcówkę sondy do gniazdka, jeśli sygnał dźwiękowy alarmuje szybko, a dioda czerwona zaświeciła się oznacza to, że badana linia jest przewodem pod napięciem. Jeśli sygnał dźwiękowy alarmuje powoli, a dioda zielona zaświeciła się oznacza to, że badana linia jest przewodem zerowym.

5. Czulość detekcji

Naciśnij przycisk czułości detekcji (7), aby wybrać niską/wysoką czulość wykrywania. Gdy podświetlenie przycisku regulacji czułości jest włączone, oznacza to wysoką czulość detekcji.

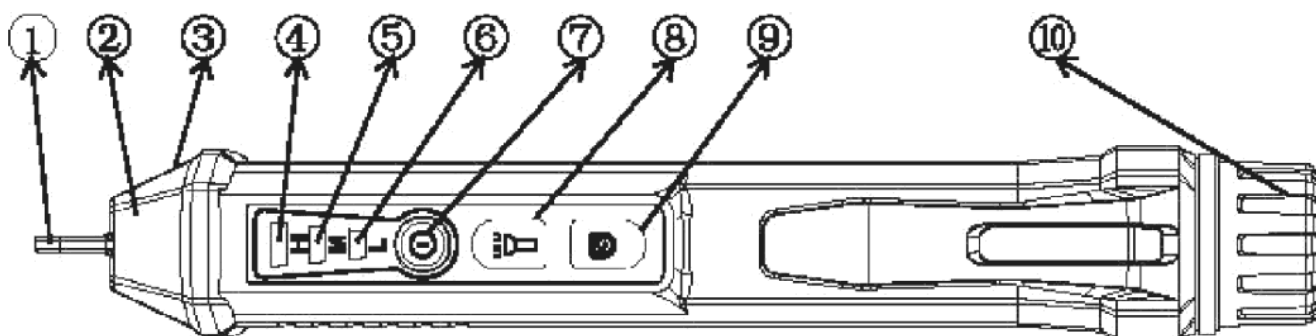
Wysoka czulość detekcji: 12-1000V, niska czulość detekcji: 48-1000V.

6. Tester wyłączy się automatycznie w ciągu 5 minut, gdy jest nieużywany.

7. Wskaźnik niskiego poziomu baterii

Jeśli napięcie baterii spadnie poniżej 2,5V, wskaźnik zasilania (3) zamiga 3-krotnie oraz urządzenie wyda jeden sygnał dźwiękowy. Tester wyłączy się automatycznie, należy wymienić baterie na nowe.

OPIS URZĄDZENIA



1. Końcówka sondy NCV

2. Latarka

3. Dioda czerwona — poziom
sygnału wysoki

4. Dioda zielona — poziom
sygnału niski

5. Przycisk zasilania

6. Przycisk latarki

7. Regulacja czułości

8. Pokrywa baterii

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Tester nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji, jeśli jest używany zgodnie z instrukcją obsługi.
- Do czyszczenia testera należy użyć lekko wilgotnej szmatki z neutralnym detergentem i całkowicie wysuszyć przed następnym użyciem.
- Nie używaj środków ściernych ani rozpuszczalników.
- Nie wystawiaj testera na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, wilgotności ani rosy.
- Wyjmij baterie, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas

UTYLIZACJA



a) Produkt

Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie.

b) Akumulatory

Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte baterie i akumulatory.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione. Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące:

Cd = kadm,

Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

DANE TECHNICZNE

Zakres wykrywania	12~1000V
Częstotliwość	50HZ/60HZ
Typ alarmu	Dźwiękowy / świetlny
Temperatura pracy / przechowywania	Operating: 0 to 40°C storage: -10 to 50° C
Wysokość robocza	<2000m
Poziom bezpieczeństwa	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Zasilanie	2X1.5V AAA batteries



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Próbnik napięcia bezdotykowy 12-1000V

Typ: G30809, Model: UD-02

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
- 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem
- 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz norm EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Non-contact voltage tester 12-1000V
Translation of the original Operating Instructions

EN



Non-contact voltage tester 12-1000V

IMPORTANT INFORMATION!
Read before use and retain for future reference.

EN

Made for:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SAFETY RULES

To avoid possible electric shock or personal injury:

Please use the tester strictly according to the instructions.

Do not use it if the power indicator is off.

Flowing current is not required!

When using the tester, if the tip is not lit, there may still be voltage. The tester indicates the active voltage in the presence of electrostatic fields of sufficient strength generated from the voltage of the source (MAINS). If the field strength is low, the tester may not give a live voltage.

No indication occurs when the Tester is unable to detect the presence of voltage, which can be affected by several factors including:

- Shielded wires/cables.
- Thickness and type of insulation.
- Distance from the voltage source.
- Fully isolated users to prevent effective grounding.
- Sockets in recessed sockets / socket designation differences.
- Status of the tester and battery.

Do not use a voltage higher than the rated voltage marked on the tester.

Use appropriate protective equipment in accordance with local or national regulations.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

Note the +/- polarity when installing a new battery.

Use the same type of batteries recommended for use in this device.

Do not mix used batteries with new batteries, batteries of different compositions, or batteries from different manufacturers to prevent potential leakage.

Do not throw the used battery in the garbage, but in special containers for used batteries.

Please contact your local authority for recycling advice.

Do not charge a non-rechargeable (non-rechargeable) battery.

Do not short-circuit the power terminals.

Never heat, deform the battery or expose it to direct heat sources such as excessive sunlight, radiator, fire.

Explosion hazard! The battery must not be disassembled, thrown into fire or short-circuited.

Remove the battery from the device when not using it for a long time to avoid damage due to possible leakage.

Keep batteries out of the reach of children.

An exhausted battery should be removed from the device immediately.

A discharged battery may leak causing damage to the device.

If your hands come into contact with battery acid, rinse your hands under running water.

In case of contact with the eyes, consult a doctor. Battery acid can cause irritation or burns.

Swallowing a battery can be fatal! Keep the battery away from children and pets.

OPERATION OF THE DEVICE

1. Turning the tester on/off

Press the power button (5) to turn the tester on or off. When the device is active, the power indicator (3) is on.

2. Flashlight on/off

Press the flashlight button (6) to turn the flashlight on or off. The flashlight will turn off automatically in 5 minutes when the tester is not in use.

3. Voltage detection

Place the probe tip near a live object, the LEDs and the buzzer will indicate the voltage level, the buzzer will sound at different frequencies depending on the voltage level (the higher the voltage, the higher the frequency of the signal).

4. Live wire/neutral wire

Insert the probe tip into the socket, if the beeper alarms quickly and the red LED is on, it means the tested line is a live wire. If the sound signal alarms slowly and the green LED is on, it means that the tested line is a neutral conductor.

5. Detection sensitivity

Press the detection sensitivity button (7) to select low/high detection sensitivity. When the sensitivity button light is on, it indicates high detection sensitivity.

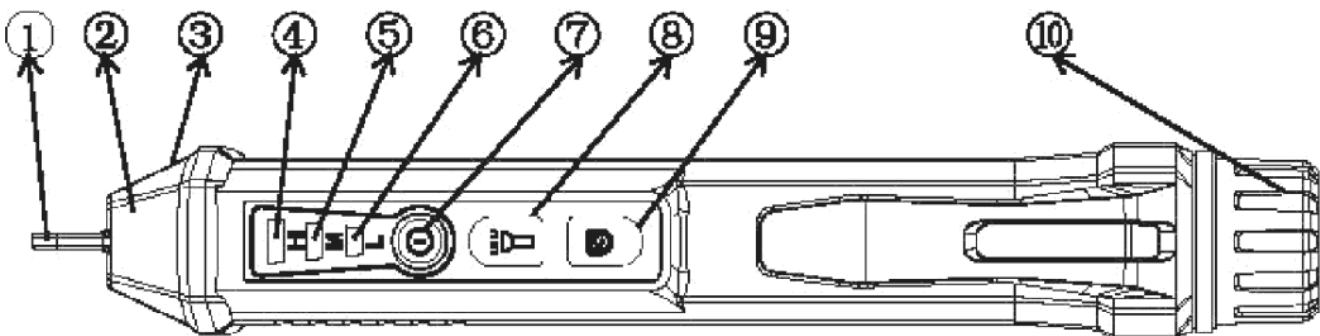
High detection sensitivity: 12–1000V, low detection sensitivity: 48–1000V.

6. The tester will turn off automatically in 5 minutes when not in use.

7. Low battery indicator

If the battery voltage drops below 2.5V, the power indicator (3) will flash 3 times and the device will beep once. The tester will turn off automatically, replace the batteries with new ones.

PRODUCT DESCRIPTION



1. NCV probe tip

2. Flashlight

3. Red diode – high signal level

4. Green diode – low signal level

5. Power button

6. Flashlight button

7. Sensitivity adjustment

8. Battery cover

CLEANING AND STORAGE

- The tester does not require any special maintenance if used according to the instruction manual. Remove the tester from all test points before cleaning.
- To clean the tester, use a slightly damp cloth with a neutral detergent and dry it completely before next use. Do not use abrasives or solvents.
- Do not expose the tester to direct sunlight, high temperature, humidity or dew.
- Remove the batteries when the device will not be used for a long time.

UTILIZATION



a) Product

Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of with household waste. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the relevant statutory regulations. Remove the inserted battery and dispose of it separately.

b) Batteries

You as the end user are bound by law (Battery Ordinance and batteries) to return all used batteries and accumulators.

Disposing of these items in household waste is prohibited by law.

Contaminated batteries are marked with this symbol to indicate disposal household waste is prohibited. Designations for heavy metals are as follows:

Cd = cadmium,

Hg = mercury, Pb = lead (the name can be found on the batteries, for example under the bin symbol garbage on the left.

TECHNICAL DATA

AC Voltage detection range	12-1000V
Frequency	50HZ/60HZ
Alarm mode	Sound and light alarm
Temperature	Operating: 0 to 40° C storage: -10 to 50° C
Altitude	<2000m
Security level	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Power	2X1.5V AAA batteries



The last two digits of the year the CE marking was applied - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Non-contact voltage tester 12-1000V

Type: G30809, Model: UD-02

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
- 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances
- 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and standards EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified
without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person

Kietlin, 07.12.2022
Place and date of issue

Bezdotykový napěťový tester 12-1000V
Překlad originálního návodu**CZ****Bezdotykový napěťový tester 12-1000V****POZOR!**

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Aby se předešlo možnému úrazu elektrickým proudem nebo zranění: Používejte tester přesně podle pokynů.

Nepoužívejte tester, pokud kontrolka napájení nesvítí. Stejnosměrný proud není vyžadován!

Pokud při používání konektor testeru nesvítí, může stále docházet k napětí. Tester ukazuje aktivní napětí v přítomnosti elektrostatických polí s dostatečnou silou generovanou napětím zdroje (MAINS). Pokud je intenzita pole nízká, tester nemusí signalizovat napětí.

Nedostatek indikace se objeví, když tester není schopen detekovat přítomnost napětí, na které může mít vliv několik faktorů, včetně:

- Stíněné dráty / kabely.
- Tloušťka a typ izolace.
- Vzdálenost od zdroje napětí.
- Úplně izolovaní uživatelé, kteří zabraňují účinnému podkladu.
- Zásuvky v zapuštěných zásuvkách / rozdíly v označení zásuvky.
- Stav testeru a baterie.

Nepoužívejte napětí vyšší než jmenovité napětí uvedené na testeru.

Používejte vhodné ochranné vybavení v souladu s místními nebo národními právními předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE TÝKAJÍCÍ SE BATERÍ

Při instalaci nové baterie si dejte pozor na její polaritu +/-.

Používejte baterie stejného typu, které jsou doporučeny pro použití v tomto zařízení.

Nemíchejte vyřazené baterie s novými, baterie různých složení nebo od jiných výrobců, aby se předešlo možným netěsnostem.

Nevyhazujte vyřazenou baterii do koše, ale do speciálních nádob na vyřazené baterie. Pro rady ohledně recyklace se prosím obraťte na místní úřad.

Nenačítejte baterii, která není určena k nabíjení (není akumulátor). Nezkratujte póly baterie.

Nikdy neohřívejte, neohýbejte baterii ani ji nevystavujte přímému působení zdrojů tepla, jako je nadměrné sluneční záření, topení, oheň.

Nebezpečí výbuchu! Demontovaná baterie nesmí být házena do ohně.

Vyjměte baterii z zařízení, pokud jej delší dobu nepoužíváte, abyste se vyhnuli poškození v důsledku možných úniků.

Držte baterie mimo dosah dětí.

Vybitou baterii je třeba okamžitě vyjmout z zařízení. Vybitá baterie může unikat, což způsobuje poškození zařízení. V případě kontaktu rukou s kyselinou z baterie si umyjte ruce pod tekoucí vodou.

Pokud se kyselina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kyselina obsažená v baterii může způsobit podráždění nebo popálení.

Polknutí baterie může být smrtelné! Držte baterii mimo dosah dětí a zvířat.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

1. Zapnutí/vypnutí testeru

Stiskněte tlačítko napájení (5), abyste zapnuli nebo vypnuli tester. Když je zařízení aktivní, kontrolka napájení (3) svítí.

2. Zapnutí/vypnutí svítilny

Stiskněte tlačítko svítilny (6), abyste zapnuli nebo vypnuli svítilnu. Svítilna se automaticky vypne po 5 minutách, pokud se tester nepoužívá.

3. Detekce napětí

Umístěte hrot sondy blízko objektu pod napětím, diody a zvukový signál signalizují úroveň napětí, zvukový signál bude emitován s různou frekvencí v závislosti na výši napětí (čím vyšší, tím větší frekvence signálu).

4. Napěťový vodič/nulový vodič

Vložte hrot sondy do zásuvky, pokud zvukový signál alarmuje rychle a červená dioda se rozsvítila, znamená to, že zkoumaná linka je pod napětím. Pokud zvukový signál alarmuje pomalu a zelená dioda se rozsvítila, znamená to, že zkoumaná linka je nulovým vodičem.

5. Citlivost detekce

Stiskněte tlačítko citlivosti detekce (7), abyste vybrali nízkou/vysokou citlivost detekce. Když je podsvícení tlačítka pro nastavení citlivosti zapnuto, znamená to vysokou citlivost detekce.

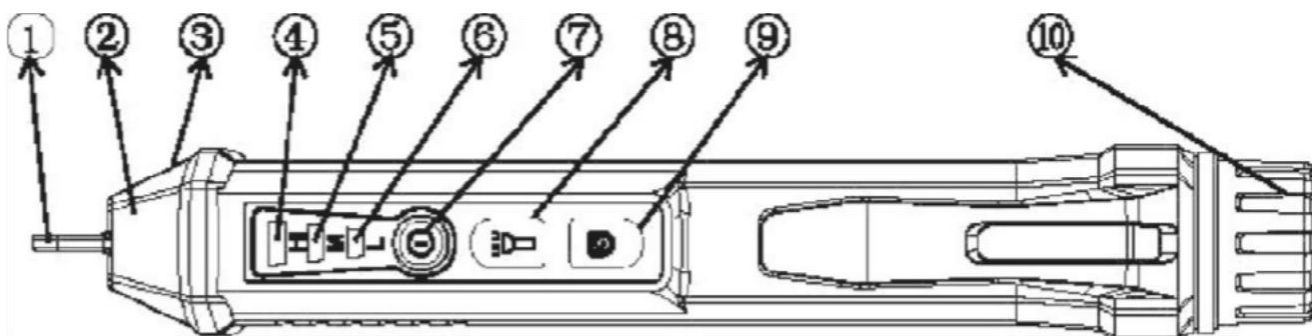
Vysoká citlivost detekce: 12-1000V, nízká citlivost detekce: 48-1000V.

6. Tester se automaticky vypne po 5 minutách, pokud se nepoužívá.

7. Indikátor nízké úrovně baterie

Pokud napětí baterie klesne pod 2,5V, indikátor napájení (3) bliká 3krát a zařízení vydá jeden zvukový signál. Tester se automaticky vypne, je třeba vyměnit baterie za nové.

POPIS ZAŘÍZENÍ



- 1. Hrot sondy NCV
- 2. Svítilna
- 3. Červená dioda - vysoká úroveň signálu

- 4. Zelená LED - Nízká úroveň signálu
- 5. Tlačítko napájení
- 6. Tlačítko svítilny

- 7. Nastavení citlivosti
- 8. Kryt baterie

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Tester nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu, pokud je používán podle pokynů.
- K čištění testeru je třeba použít mírně vlhký hadřík s neutrálním čisticím prostředkem a před dalším použitím důkladně osušit.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky ani rozpouštědla.
- Nevystavujte tester přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám, vlhkosti ani rose.
- Vyjměte baterie, pokud zařízení nebude delší dobu používáno.

LIKVIDACE



a) Produkt

Elektronická zařízení jsou odpady určenými k recyklaci a nesmí být vyhazovány s domácím odpadem. Na konci životnosti produktu jej zlikvidujte v souladu s příslušnými právními předpisy. Vyjměte vloženou baterii a zlikvidujte ji odděleně.

b) Baterie

Jako koncový uživatel jste podle zákona (nařízení o bateriích a akumulátorech) povinni vrátit všechny použité baterie a akumulátory.

Zbavování těchto prvků v domácím odpadu je zákonem zakázáno. Znečištěné baterie jsou označeny tímto symbolem, aby naznačily, že jejich likvidace v domácím odpadu je zakázána. Označení pro těžké kovy jsou následující:

Cd = kadmium,

Hg = rtuť, Pb = olovo (název se nachází na bateriích, například pod symbolem koše na odpadky vlevo).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah detekce	12~1000V
Frekvence	50HZ/60HZ
Typ alarmu	Zvukový / světelný
Pracovní / skladovací teplota	Provoz: 0 až 40°C skladování: -10 až 50°C
Pracovní výška	<2000m
Úroveň bezpečnosti	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Napájení	2X1.5V AAA baterie



Dvě poslední číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Bezdotykový napěťový tester 12-1000V,

Typ: G30809, Model: UD-02

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

2015/863 ze dne 31. března 2015, měnící přílohu II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU, pokud jde o seznam látek podléhajících omezení

2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci legislativy členských států týkající se elektromagnetické kompatibility a norem EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Toto Prohlášení o shodě EU ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo úpravě
produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby

Berührungsloser Spannungsprüfer 12-1000V
Übersetzung der Originalanleitung**DE****Berührungsloser Spannungsprüfer 12-1000V****ACHTUNG!**

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerstraße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SICHERHEITSREGELN

Um einen möglichen elektrischen Schlag oder Körperverletzungen zu vermeiden: Bitte verwenden Sie den Tester genau nach den Anweisungen.

Verwenden Sie den Tester nicht, wenn die Stromanzeige nicht leuchtet. Gleichstrom ist nicht erforderlich! Wenn die Spitze des Testers während der Verwendung nicht leuchtet, kann dennoch Spannung vorhanden sein. Der Tester zeigt aktive Spannung in Anwesenheit von Elektrostatikfeldern mit ausreichender Stärke, die durch die Quellenspannung (MAINS) erzeugt werden. Wenn die Feldstärke niedrig ist, kann der Tester keine Spannung anzeigen.

Keine Anzeige erscheint, wenn der Tester nicht in der Lage ist, die Anwesenheit von Spannung zu erkennen, was durch mehrere Faktoren beeinflusst werden kann, einschließlich:

- Abgeschirmte Drähte / Kabel.
- Dicke und Art der Isolierung.
- Abstand zur Spannungsquelle.
- Vollständig isolierte Benutzer, die eine effektive Erdung verhindern.
- Steckdosen in vertieften Steckdosen / Unterschiede in der Kennzeichnung der Steckdose.
- Zustand des Testers und der Batterien.

Verwenden Sie keine Spannung, die höher ist als die Nennspannung, die auf dem Tester angegeben ist. Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung gemäß den lokalen oder nationalen gesetzlichen Vorschriften.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR BATTERIEN

Achten Sie beim Einsetzen einer neuen Batterie auf die Polarität +/-.

Verwenden Sie Batterien des gleichen Typs, die für den Einsatz in diesem Gerät empfohlen werden.

Mischen Sie keine verbrauchten Batterien mit neuen, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder anderer Hersteller, um potenzielle Leckagen zu vermeiden.

Werfen Sie die verbrauchte Batterie nicht in den Müll, sondern in spezielle Behälter für gebrauchte Batterien. Für Recycling-Tipps wenden Sie sich bitte an die örtliche Behörde.

Laden Sie keine nicht aufladbaren Batterien (nicht wiederaufladbare Batterien). Kurzschließen Sie die Pole der Batterie nicht.

Erhitzen Sie die Batterie niemals, verformen Sie sie nicht und setzen Sie sie nicht direkt Wärmequellen wie übermäßiger Sonneneinstrahlung, Heizkörpern oder Feuer aus.

Explosionsgefahr! Eine demontierte Batterie darf nicht ins Feuer geworfen werden.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden, um Schäden durch mögliche Leckagen zu vermeiden.

Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.

Eine erschöpfte Batterie sollte sofort aus dem Gerät entfernt werden. Eine entladene Batterie kann auslaufen und Schäden am Gerät verursachen. Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure waschen Sie Ihre Hände unter fließendem Wasser.

Wenn Säure in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Die in der Batterie enthaltene Säure kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

Das Verschlucken einer Batterie kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Tieren fern.

BEDIENUNG DES GERÄTS

1. Ein-/Ausschalten des Testers

Drücken Sie die Einschalttaste (5), um den Tester ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät aktiv ist, leuchtet die Stromanzeige (3).

2. Ein-/Ausschalten der Taschenlampe

Drücken Sie die Taschenlampentaste (6), um die Taschenlampe ein- oder auszuschalten. Die Taschenlampe schaltet sich automatisch nach 5 Minuten aus, wenn der Tester nicht verwendet wird.

3. Spannungserkennung

Platzieren Sie die Sonde in der Nähe eines spannungsführenden Objekts, die LED und der akustische Alarm signalisieren den Spannungspegel, der akustische Alarm wird mit unterschiedlicher Frequenz je nach Höhe der Spannung ausgegeben (je höher, desto höher die Frequenz des Signals).

4. Spannungsführender Draht/Nullleiter

Stecken Sie die Sonde in die Steckdose, wenn der akustische Alarm schnell warnt und die rote LED leuchtet, bedeutet dies, dass die getestete Leitung unter Spannung steht. Wenn der akustische Alarm langsam warnt und die grüne LED leuchtet, bedeutet dies, dass die getestete Leitung der Nullleiter ist.

5. Erkennungsempfindlichkeit

Drücken Sie die Taste für die Erkennungsempfindlichkeit (7), um zwischen niedriger und hoher Erkennungsempfindlichkeit zu wählen. Wenn die Hintergrundbeleuchtung der Empfindlichkeitseinstellung eingeschaltet ist, bedeutet dies hohe Erkennungsempfindlichkeit.

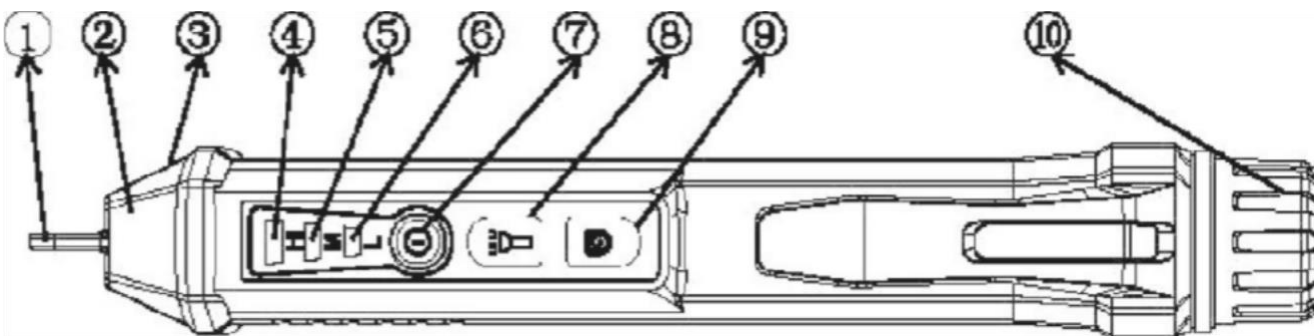
Hohe Erkennungsempfindlichkeit: 12-1000V, niedrige Erkennungsempfindlichkeit: 48-1000V.

6. Der Tester schaltet sich automatisch nach 5 Minuten aus, wenn er nicht verwendet wird.

7. Batteriewarnanzeige

Wenn die Batteriespannung unter 2,5 V fällt, blinkt die Stromanzeige (3) dreimal und das Gerät gibt ein akustisches Signal von sich. Der Tester schaltet sich automatisch aus, die Batterien müssen durch neue ersetzt werden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- 1. NCV-Sondenspitze
- 2. Taschenlampe
- 3. Rote Diode – hoher Signalpegel

- 4. Grüne LED – Niedriger Signalpegel
- 5. Ein-/Aus-Taste
- 6. Taschenlampentaste

- 7. Empfindlichkeitseinstellung
- 8. Batteriefachdeckel

REINIGUNG UND LAGERUNG

- Der Tester benötigt keine spezielle Wartung, wenn er gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- Zur Reinigung des Testers sollte ein leicht feuchtes Tuch mit einem neutralen Reinigungsmittel verwendet werden, das vor der nächsten Verwendung vollständig getrocknet werden muss.
- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Lösungsmittel.
- Setzen Sie den Tester nicht direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Tau aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

ENTSORGUNG



a) Produkt

Elektronische Geräte sind Recyclingabfälle und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Am Ende der Lebensdauer des Produkts entsorgen Sie es gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Entfernen Sie den eingelegten Akku und entsorgen Sie ihn separat.

b) Batterien

Als Endbenutzer sind Sie gesetzlich verpflichtet (Verordnung über Batterien und Akkumulatoren), alle verbrauchten Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben.

Die Entsorgung dieser Elemente im Hausmüll ist gesetzlich verboten. Verschmutzte Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet, um anzuzeigen, dass die Entsorgung im Hausmüll verboten ist. Die Kennzeichnungen für Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium,

Hg = Quecksilber, Pb = Blei (der Name befindet sich auf den Batterien, zum Beispiel unter dem Symbol des Müllcontainers auf der linken Seite).

TECHNISCHE DATEN

Erfassungsbereich	12~1000V
Frequenz	50HZ/60HZ
Alarmtyp	Akustisch / visuell
Betriebstemperatur / Lagertemperatur	Betrieb: 0 bis 40 °C Lagerung: -10 bis 50 °C
Arbeitsbereich	<2000m
Sicherheitsstufe	CE CAT .III 1000V/CAT .IV 600V
Stromversorgung	2X1.5V AAA-Batterien



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Berührungsloser Spannungsprüfer 12-1000V,

Typ: G30809, Modell: UD-02

entspricht den Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

2011/65/EU vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

2015/863 vom 31. März 2015 zur Änderung des Anhangs II der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2011/65/EU hinsichtlich der Liste der eingeschränkten Stoffe

2014/30/EU vom 26. Februar 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit sowie die Normen EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person

Ασύρματος ανιχνευτής τάσης 12-1000V
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL



Ασύρματος ανιχνευτής τάσης 12-1000V

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και διατηρήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

Παραγωγή για:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl www.geko.pl

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να αποφύγετε πιθανό ηλεκτροπληξία ή σωματικές βλάβες: Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τον ανιχνευτή αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες.

Μην χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή αν η ένδειξη τροφοδοσίας δεν ανάβει. Δεν απαιτείται συνεχές ρεύμα! Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης η άκρη του ανιχνευτή δεν ανάβει, η τάση μπορεί να εξακολουθεί να υπάρχει. Ο ανιχνευτής υποδεικνύει ενεργή τάση παρουσία ηλεκτροστατικών πεδίων με επαρκή δύναμη που παράγεται από την τάση της πηγής (ΔΙΚΤΥΟ). Εάν η ένταση του πεδίου είναι χαμηλή, ο ανιχνευτής μπορεί να μην σήμανε την τάση.

Η έλλειψη ένδειξης εμφανίζεται όταν ο ανιχνευτής δεν μπορεί να ανιχνεύσει την παρουσία τάσης, στην οποία μπορεί να επηρεάσουν αρκετοί παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων:

- Θωρακισμένα καλώδια / καλώδια.
- Πάχος και τύπος μόνωσης.
- Απόσταση από την πηγή τάσης.
- Πλήρως απομονωμένοι χρήστες που αποτρέπουν την αποτελεσματική γείωση.
- Πρίζες σε εσοχές / διαφορές στην σήμανση της πρίζας.
- Κατάσταση του ανιχνευτή και της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τάση μεγαλύτερη από την ονομαστική τάση που αναγράφεται στον ανιχνευτή. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό σύμφωνα με τους τοπικούς ή εθνικούς νομικούς κανονισμούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Κατά την εγκατάσταση νέας μπαταρίας, προσέξτε την πολικότητά της +/-.

Χρησιμοποιήστε μπαταρίες του ίδιου τύπου που συνιστώνται για χρήση σε αυτή τη συσκευή.

Μην αναμιγνύετε εξαντλημένες μπαταρίες με νέες, μπαταρίες διαφορετικής σύνθεσης ή άλλων κατασκευαστών για να αποφύγετε πιθανές διαρροές.

Μην πετάτε τις εξαντλημένες μπαταρίες στα σκουπίδια, αλλά σε ειδικούς κάδους για εξαντλημένες μπαταρίες. Για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση, παρακαλώ επικοινωνήστε με την τοπική αρχή. Μην φορτίζετε μπαταρίες που δεν προορίζονται για φόρτιση (μη επαναφορτιζόμενες). Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους της μπαταρίας.

Ποτέ μην θερμαίνετε, μην παραμορφώνετε τη μπαταρία ή μην την εκθέτετε σε άμεσες πηγές θερμότητας, όπως υπερβολική ηλιοφάνεια, καλοριφέρ, φωτιά.

Κίνδυνος έκρηξης! Η αποσυναρμολογημένη μπαταρία δεν μπορεί να ριχτεί στη φωτιά.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, για να αποφύγετε ζημιές λόγω πιθανών διαρροών.

Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.

Η εξαντλημένη μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί αμέσως από τη συσκευή. Μια αποφορτισμένη μπαταρία μπορεί να διαρρεύσει, προκαλώντας ζημιές στη συσκευή. Σε περίπτωση επαφής των χεριών με το οξύ της μπαταρίας, πλύνετε τα χέρια σας με τρεχούμενο νερό.

Εάν το οξύ έρθει σε επαφή με τα μάτια, επικοινωνήστε με γιατρό. Το οξύ που περιέχεται στη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Η κατάποση μπαταρίας μπορεί να είναι θανατηφόρα! Κρατήστε τη μπαταρία μακριά από παιδιά και ζώα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ανιχνευτή

Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (5) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ανιχνευτή. Όταν η συσκευή είναι ενεργή, η ένδειξη τροφοδοσίας (3) ανάβει.

2. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φακού

Πατήστε το κουμπί του φακού (6) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον φακό. Ο φακός θα απενεργοποιηθεί αυτόματα σε 5 λεπτά όταν ο ανιχνευτής δεν χρησιμοποιείται.

3. Ανίχνευση τάσης

Τοποθετήστε την άκρη του αισθητήρα κοντά σε αντικείμενο υπό τάση, οι διόδοι και ο ήχος θα υποδείξουν το επίπεδο τάσης, ο ήχος θα εκπέμπεται με διαφορετική συχνότητα ανάλογα με την τάση (όσο υψηλότερη είναι η τάση, τόσο μεγαλύτερη είναι η συχνότητα του σήματος).

4. Καλώδιο υπό τάση/ουδέτερο καλώδιο

Εισάγετε την άκρη του αισθητήρα στην πρίζα, εάν ο ήχος συναγερμού είναι γρήγορος και η κόκκινη δίοδος έχει ανάψει, αυτό σημαίνει ότι η γραμμή που ελέγχεται είναι καλώδιο υπό τάση. Εάν ο ήχος συναγερμού είναι αργός και η πράσινη δίοδος έχει ανάψει, αυτό σημαίνει ότι η γραμμή που ελέγχεται είναι ουδέτερο καλώδιο.

5. Ευαισθησία ανίχνευσης

Πατήστε το κουμπί ευαισθησίας ανίχνευσης (7) για να επιλέξετε χαμηλή/υψηλή ευαισθησία ανίχνευσης. Όταν το φωτισμένο κουμπί ρύθμισης ευαισθησίας είναι ενεργό, αυτό σημαίνει υψηλή ευαισθησία ανίχνευσης.

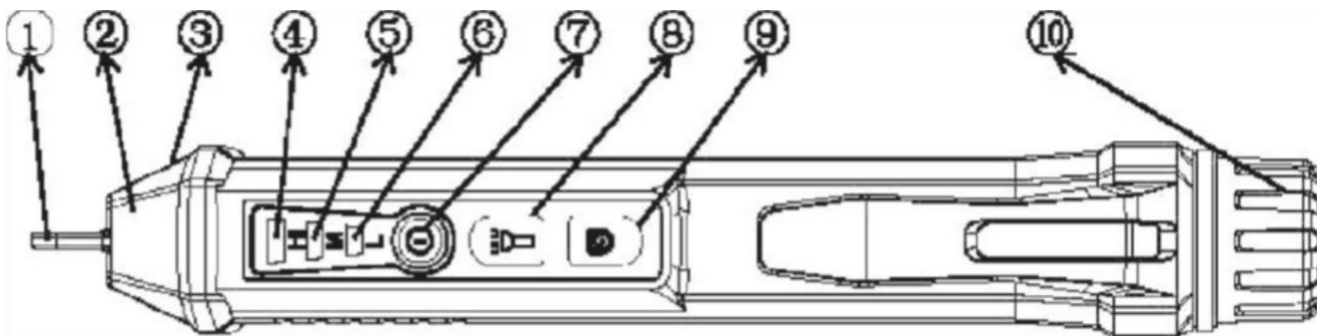
Υψηλή ευαισθησία ανίχνευσης: 12-1000V, χαμηλή ευαισθησία ανίχνευσης: 48-1000V.

6. Ο ανιχνευτής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα σε 5 λεπτά όταν δεν χρησιμοποιείται.

7. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας

Εάν η τάση της μπαταρίας πέσει κάτω από 2,5V, η ένδειξη τροφοδοσίας (3) θα αναβοσβήνει 3 φορές και η συσκευή θα εκπέμψει έναν ήχο. Ο δοκιμαστής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες με νέες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Άκρο αισθητήρα NCV
2. Φακός
3. Κόκκινη δίοδος - υψηλό επίπεδο σήματος

4. Πράσινη λυχνία LED - Χαμηλή στάθμη σήματος
5. Κουμπί λειτουργίας
6. Κουμπί φακού

7. Ρύθμιση ευαισθησίας
8. Κάλυμμα μπαταρίας

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Ο δοκιμαστής δεν απαιτεί καμία ειδική συντήρηση εάν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Για τον καθαρισμό του δοκιμαστή, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρώς υγρό πανί με ουδέτερο απορρυπαντικό και να το στεγνώσετε εντελώς πριν από την επόμενη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαλύτες.
- Μην εκθέτετε τον δοκιμαστή σε άμεσες ακτίνες του ήλιου, υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή δροσιά.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



α) Προϊόν

Η ηλεκτρονική συσκευή είναι απόβλητα προς ανακύκλωση και δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απόβλητα. Στο τέλος της διάρκειας ζωής, απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους κατάλληλους νομικούς κανονισμούς. Αφαιρέστε την τοποθετημένη μπαταρία και απορρίψτε την ξεχωριστά.

β) Μπαταρίες

Εσείς ως τελικός χρήστης είστε υποχρεωμένοι από το νόμο (κανονισμός σχετικά με τις μπαταρίες και τις συσσωρευτές) να επιστρέψετε όλες τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και συσσωρευτές.

Η απόρριψη αυτών των στοιχείων στα οικιακά απόβλητα είναι νομικά απαγορευμένη. Οι μολυσμένες μπαταρίες φέρουν αυτό το σύμβολο για να υποδείξουν ότι η απόρριψη αποβλήτων στα οικιακά είναι απαγορευμένη. Οι ενδείξεις για τα βαρέα μέταλλα είναι οι εξής:

Cd = κάδμιο,

Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος (το όνομα βρίσκεται στις μπαταρίες, για παράδειγμα κάτω από το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων στα αριστερά).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Εύρος ανίχνευσης	12~1000V
Συχνότητα	50HZ/60HZ
Τύπος συναγερμού	Ηχητικός / φωτεινός
Θερμοκρασία λειτουργίας / αποθήκευσης	Λειτουργία: 0 έως 40°C αποθήκευση: -10 έως 50° C
Υψόμετρο εργασίας	<2000m
Επίπεδο ασφάλειας	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Τροφοδοσία	2X1.5V AAA μπαταρίες



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ασύρματος ανιχνευτής τάσης 12-1000V,

Τύπος: G30809, Μοντέλο: UD-02

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

2015/863 της 31ης Μαρτίου 2015 τροποποιώντας το παράρτημα II της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2011/65/ΕΕ σχετικά με τον κατάλογο των ουσιών που υπόκεινται σε περιορισμούς.

2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και τα πρότυπα EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012.

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή αλλάξει χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 07.12.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

Probador de voltaje sin contacto 12-1000V
Traducción de las instrucciones originales

ES

Probador de voltaje sin contacto 12-1000V

¡ATENCIÓN!

Lea el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

ES

Producido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl

PRINCIPIOS DE SEGURIDAD

Para evitar posibles descargas eléctricas o lesiones corporales: Por favor, use el probador estrictamente de acuerdo con las instrucciones.

No use el probador si el indicador de alimentación no está encendido. ¡No se requiere corriente continua! Si al usarlo la punta del probador no brilla, puede que aún haya voltaje. El probador indica voltaje activo en presencia de campos electrostáticos de suficiente fuerza generados por el voltaje de la fuente (MAINS). Si la intensidad del campo es baja, el probador puede no señalar voltaje.

La falta de indicación ocurre cuando el probador no puede detectar la presencia de voltaje, lo que puede verse afectado por varios factores, incluyendo:

- Cables / alambres apantallados.
- Grosor y tipo de aislamiento.
- Distancia de la fuente de voltaje.
- Usuarios completamente aislados que previenen un suelo efectivo.
- Enchufes en enchufes empotrados / diferencias en la designación del enchufe.
- Estado del probador y de la batería.

No use voltajes superiores al voltaje nominal indicado en el probador.

Utilice el equipo de protección adecuado de acuerdo con las regulaciones locales o nacionales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SOBRE BATERÍAS

Al instalar una nueva batería, tenga en cuenta su polaridad +/ -.

Utilice baterías del mismo tipo que se recomiendan para su uso en este dispositivo.

No mezcle baterías usadas con nuevas, baterías de diferentes composiciones o de otros fabricantes para evitar posibles fugas.

No deseche la batería usada en la basura, sino en contenedores especiales para baterías usadas.

Para obtener consejos sobre reciclaje, comuníquese con la autoridad local.

No cargue baterías que no están destinadas a ser recargadas (que no son acumuladores).

No cortocircuite los terminales de la batería.

Nunca caliente, deforme la batería ni la exponga directamente a fuentes de calor, como la luz solar excesiva, un radiador o fuego.

¡Peligro de explosión! La batería desmontada no debe ser arrojada al fuego.

Retire la batería del dispositivo si no lo va a usar durante un período prolongado para evitar daños por posibles fugas.

Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

La batería agotada debe ser retirada inmediatamente del dispositivo. Una batería descargada puede gotear, causando daños al dispositivo. En caso de contacto de las manos con el ácido de la batería, lave las manos con agua corriente.

Si el ácido entra en los ojos, consulte a un médico. El ácido en la batería puede causar irritación o quemaduras.

¡La ingestión de una batería puede ser mortal! Mantenga la batería alejada de niños y animales.

MANEJO DEL DISPOSITIVO

1. Encendido/apagado del probador

Presione el botón de encendido (5) para encender o apagar el probador. Cuando el dispositivo está activo, el indicador de alimentación (3) se ilumina.

2. Encendido/apagado de la linterna

Presione el botón de la linterna (6) para encender o apagar la linterna. La linterna se apagará automáticamente en 5 minutos si el probador no se está utilizando.

3. Detección de voltaje

Coloque la punta de la sonda cerca del objeto bajo voltaje, los LED y el sonido indicarán el nivel de voltaje, el sonido se emitirá a diferentes frecuencias dependiendo de la altura del voltaje (cuanto más alto, mayor será la frecuencia de la señal).

4. Cable bajo voltaje/cable neutro

Inserte la punta de la sonda en el enchufe, si la señal acústica suena rápidamente y el LED rojo se enciende, significa que la línea probada es un cable bajo voltaje. Si la señal acústica suena lentamente y el LED verde se enciende, significa que la línea probada es un cable neutro.

5. Sensibilidad de detección

Presione el botón de sensibilidad de detección (7) para seleccionar baja/alta sensibilidad de detección. Cuando la retroiluminación del botón de ajuste de sensibilidad está encendida, significa alta sensibilidad de detección.

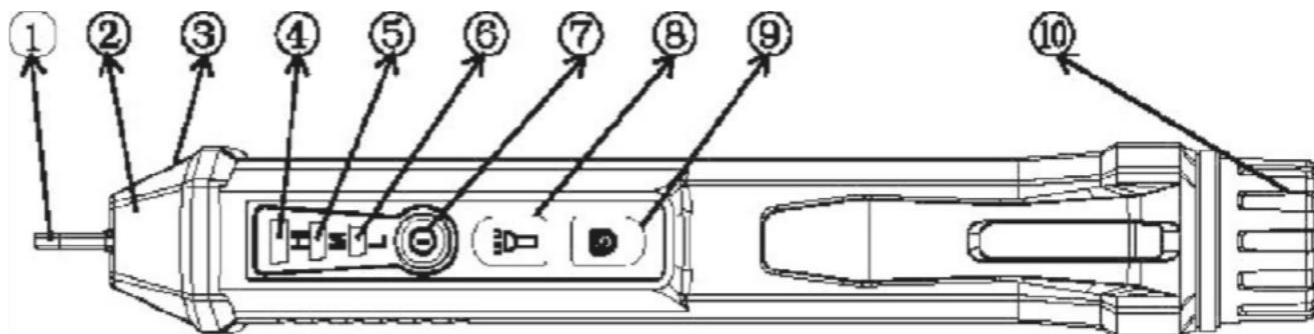
Alta sensibilidad de detección: 12-1000V, baja sensibilidad de detección: 48-1000V.

6. El probador se apagará automáticamente en 5 minutos si no se está utilizando.

7. Indicador de bajo nivel de batería

Si la tensión de la batería cae por debajo de 2,5V, el indicador de alimentación (3) parpadea 3 veces y el dispositivo emitirá un pitido. El probador se apagará automáticamente, se deben reemplazar las baterías por nuevas.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



- 1. Punta de la sonda NCV
- 2. Linterna
- 3. Diodo rojo: nivel de señal alto

- 4. LED verde: nivel de señal bajo
- 5. Botón de encendido
- 6. Botón de linterna

- 7. Ajuste de sensibilidad
- 8. Tapa de la batería

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- El probador no requiere ningún mantenimiento especial si se utiliza de acuerdo con las instrucciones.
- Para limpiar el probador, use un paño ligeramente húmedo con un detergente neutro y séquelo completamente antes del próximo uso.
- No use abrasivos ni disolventes.
- No exponga el probador a la luz solar directa, altas temperaturas, humedad o rocío.
- Retire las baterías cuando el dispositivo no se use durante un período prolongado.

ELIMINACIÓN



a) Producto

Los dispositivos electrónicos son residuos reciclables y no deben desecharse con los residuos domésticos. Al final de su vida útil, elimine el producto de acuerdo con las regulaciones legales correspondientes. Retire la batería insertada y elimínela por separado.

b) Baterías

Como usuario final, está obligado por la ley (reglamento sobre baterías y acumuladores) a devolver todas las baterías y acumuladores usados.

La eliminación de estos elementos en residuos domésticos está prohibida por ley. Las baterías contaminadas están marcadas con este símbolo para indicar que la eliminación de residuos en el hogar está prohibida. Las designaciones para metales pesados son las siguientes:

Cd = cadmio,

Hg = mercurio, Pb = plomo (el nombre se encuentra en las baterías, por ejemplo, bajo el símbolo del cubo de basura a la izquierda).

DATOS TÉCNICOS

Rango de detección	12~1000V
Frecuencia	50HZ/60HZ
Tipo de alarma	Sonoro / luminoso
Temperatura de operación / almacenamiento	Operativo: 0 a 40°C almacenamiento: -10 a 50°C
Altura de trabajo	<2000m
Nivel de seguridad	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Alimentación	2X1.5V baterías AAA



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Probador de voltaje sin contacto 12-1000V,

Tipo: G30809, Modelo: UD-02

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2011/65/UE de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2015/863 de 31 de marzo de 2015 que modifica el anexo II de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 2011/65/UE en relación con la lista de sustancias restringidas

2014/30/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética y las normas EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Esta Declaración de conformidad CE pierde validez si el producto se modifica o cambia sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G30809
UD-02

Détecteur de tension sans contact 12-1000V
Traduction du mode d'emploi original

FR



Détecteur de tension sans contact 12-1000V

ATTENTION!

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko geko@geko.pl
www.geko.pl

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Pour éviter tout risque d'électrocution ou de blessure corporelle : Veuillez utiliser le testeur strictement selon les instructions.

N'utilisez pas le testeur si l'indicateur d'alimentation ne s'allume pas. Le courant continu n'est pas requis ! Si la pointe du testeur ne s'allume pas pendant l'utilisation, la tension peut encore être présente. Le testeur indique une tension active en présence de champs électrostatiques d'une force suffisante générée par la tension de la source (MAINS). Si l'intensité du champ est faible, le testeur peut ne pas signaler la tension.

L'absence d'indication se produit lorsque le testeur n'est pas en mesure de détecter la présence de tension, ce qui peut être influencé par plusieurs facteurs, notamment :

- Câbles / fils blindés.
- Épaisseur et type d'isolation.
- Distance de la source de tension.
- Utilisateurs entièrement isolés qui empêchent un sol efficace.
- Prises dans des prises encastrées / différences dans le marquage des prises.
- État du testeur et de la batterie.

N'utilisez pas une tension supérieure à la tension nominale indiquée sur le testeur.

Utilisez un équipement de protection approprié conformément aux réglementations locales ou nationales.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES

Lors de l'installation d'une nouvelle batterie, veuillez à respecter sa polarité +/-.

Utilisez des batteries du même type que celles recommandées pour cet appareil.

Ne mélangez pas des batteries usagées avec des nouvelles, des batteries de compositions différentes ou d'autres fabricants pour éviter d'éventuelles fuites.

Ne jetez pas les batteries usagées à la poubelle, mais dans des conteneurs spéciaux pour batteries usagées. Pour des conseils sur le recyclage, veuillez contacter votre autorité locale.

Ne chargez pas les batteries non rechargeables (qui ne sont pas des accumulateurs). Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.

Ne chauffez jamais, ne déformez pas la batterie et ne l'exposez pas directement à des sources de chaleur telles qu'une exposition excessive au soleil, un radiateur ou un feu.

Danger d'explosion ! Une batterie démontée ne doit pas être jetée au feu.

Retirez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période pour éviter d'endommager l'appareil en raison de fuites potentielles.

Gardez les batteries hors de portée des enfants.

La batterie usagée doit être retirée immédiatement de l'appareil. Une batterie déchargée peut fuir, causant des dommages à l'appareil. En cas de contact des mains avec l'acide de la batterie, rincez-vous les mains à l'eau courante.

En cas de contact de l'acide avec les yeux, consultez un médecin. L'acide contenu dans la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

L'ingestion de batteries peut être mortelle ! Gardez la batterie hors de portée des enfants et des animaux.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Mise sous/hors tension du testeur

Appuyez sur le bouton d'alimentation (5) pour allumer ou éteindre le testeur. Lorsque l'appareil est actif, l'indicateur d'alimentation (3) s'allume.

2. Mise sous/hors tension de la lampe de poche

Appuyez sur le bouton de la lampe de poche (6) pour allumer ou éteindre la lampe de poche. La lampe de poche s'éteindra automatiquement après 5 minutes d'inutilisation du testeur.

3. Détection de tension

Placez la pointe de la sonde près de l'objet sous tension, les diodes et le signal sonore indiqueront le niveau de tension, le signal sonore sera émis à différentes fréquences en fonction de la hauteur de la tension (plus la tension est élevée, plus la fréquence du signal est élevée).

4. Fil sous tension/fil neutre

Insérez la pointe de la sonde dans la prise, si le signal sonore alerte rapidement et que la diode rouge s'allume, cela signifie que la ligne testée est un fil sous tension. Si le signal sonore alerte lentement et que la diode verte s'allume, cela signifie que la ligne testée est un fil neutre.

5. Sensibilité de détection

Appuyez sur le bouton de sensibilité de détection (7) pour sélectionner une sensibilité de détection basse/haute. Lorsque le rétroéclairage du bouton de réglage de la sensibilité est allumé, cela signifie une haute sensibilité de détection.

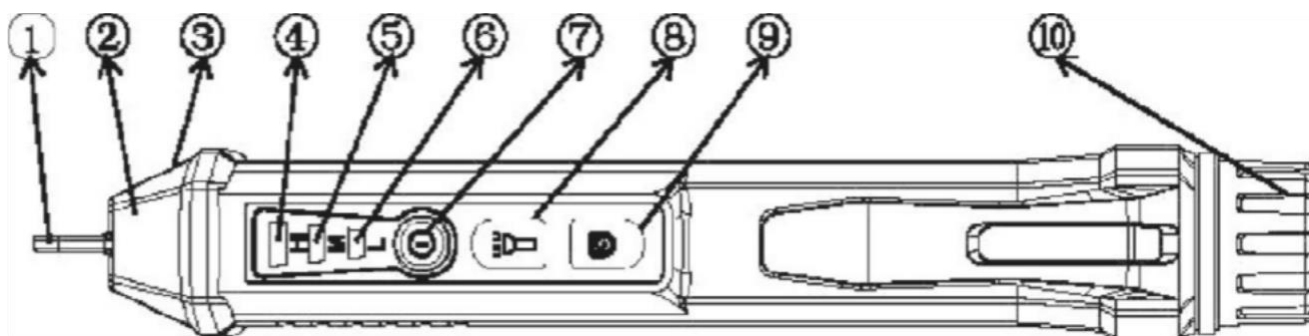
Haute sensibilité de détection : 12-1000V, basse sensibilité de détection : 48-1000V.

6. Le testeur s'éteindra automatiquement après 5 minutes d'inutilisation.

7. Indicateur de faible niveau de batterie

Si la tension de la batterie tombe en dessous de 2,5V, l'indicateur d'alimentation (3) clignote 3 fois et l'appareil émet un signal sonore. Le testeur s'éteindra automatiquement, il faut remplacer les piles par des neuves.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Pointe de sonde NCV
2. Lampe de poche
3. Diode rouge : niveau de signal élevé

4. Voyant vert - Niveau de signal faible
5. Bouton marche/arrêt
6. Bouton lampe de poche

7. Réglage de la sensibilité
8. Couvercle de la batterie

NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Le testeur ne nécessite aucun entretien spécial s'il est utilisé conformément au mode d'emploi.
- Pour nettoyer le testeur, utilisez un chiffon légèrement humide avec un détergent neutre et séchez complètement avant la prochaine utilisation.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de solvants.
- Ne soumettez pas le testeur à une exposition directe au soleil, à des températures élevées, à l'humidité ou à la rosée.
- Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

ÉLIMINATION



a) Produit

Les appareils électroniques sont des déchets à recycler et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. À la fin de leur durée de vie, éliminez le produit conformément à la législation en vigueur. Retirez la batterie insérée et éliminez-la séparément.

b) Batteries

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu (règlement sur les batteries et accumulateurs) de retourner toutes les batteries et accumulateurs usagés.

L'élimination de ces éléments dans les déchets ménagers est interdite par la loi. Les batteries contaminées sont marquées par ce symbole pour indiquer que leur élimination dans les déchets ménagers est interdite. Les désignations pour les métaux lourds sont les suivantes :

Cd = cadmium,

Hg = mercure, Pb = plomb (le nom figure sur les batteries, par exemple sous le symbole de la poubelle à gauche).

DONNÉES TECHNIQUES

Plage de détection	12~1000V
Fréquence	50HZ/60HZ
Type d'alarme	Sonore / lumineux
Température de fonctionnement / de stockage	Fonctionnement : 0 à 40°C stockage : -10 à 50°C
Hauteur de travail	<2000m
Niveau de sécurité	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Alimentation	2X1.5V piles AAA



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que:

Détecteur de tension sans contact 12-1000V,

Type: G30809, Modèle: UD-02

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2015/863 du 31 mars 2015 modifiant l'annexe II de la directive du Parlement européen et du Conseil 2011/65/UE concernant la liste des substances soumises à restriction.

2014/30/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et aux normes EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012.

La présente Déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou modifié sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont de la responsabilité de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G30809
UD-02

12-1000V érintésmentes feszültségmérő
Eredeti utasítás fordítása

HU



12-1000V érintésmentes feszültségmérő

FIGYELEM!

Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a készülék további használatához.

HU

Készült:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az elektromos áram okozta esetleges áramütés vagy sérülés elkerülése érdekében: Kérjük, a tesztelőt szigorúan az utasítások szerint használja.

Ne használja a tesztelőt, ha a tápfeszültség jelző nem világít. Állandó áram nem szükséges!

Ha a tesztelő hegy nem világít használat közben, a feszültség még mindig jelen lehet. A tesztelő aktív feszültséget jelez elegendő erősségű elektrostatikus mezők jelenlétében, amelyet a forrás feszültsége (HÁLÓZAT) hoz létre. Ha a mező intenzitása alacsony, a tesztelő nem jelezheti a feszültséget.

A jelzés hiánya akkor jelentkezik, amikor a tesztelő nem képes észlelni a feszültség jelenlétét, amit több tényező befolyásolhat, többek között:

- Átvezetett vezetékek / kábelek.
- Az szigetelés vastagsága és típusa.
- Távolság a feszültségforrástól.
- Teljesen szigetelt felhasználók, akik megakadályozzák a hatékony földelést.
- Alacsonyabb aljzatok / aljzatjelölések közötti eltérések.
- A tesztelő és az akkumulátor állapota.

Ne használjon magasabb feszültséget, mint a tesztelőn feltüntetett névleges feszültség.

Használjon megfelelő védőfelszerelést a helyi vagy országos jogszabályoknak megfelelően.

AZ AKKUMULÁTOROKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Új akkumulátor telepítésekor ügyeljen a polaritására +/-.

Használjon olyan típusú akkumulátorokat, amelyek használatát ebben az eszközben ajánlják.

Ne keverje a használt akkumulátorokat az újakkal, különböző összetételű akkumulátorokkal vagy más gyártók termékeivel, hogy elkerülje a potenciális szivárgásokat.

Ne dobja a használt akkumulátort a szemétkorba, hanem különleges használt akkumulátorok gyűjtődényeibe. A újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.

Ne töltsen a nem tölthető akkumulátorokat (nem akkumulátor). Ne rövidzárja az akkumulátor pólusait. Soha ne melegítse, ne deformálja az akkumulátort, és ne tegye ki közvetlen hőforrásoknak, mint például túlzott napfény, radiátor, tűz.

Robbanásveszély! A szétszerelt akkumulátort nem szabad tűzbe dobni.

Vegye ki az akkumulátort az eszközből, ha hosszabb ideig nem használja, hogy elkerülje a lehetséges szivárgás miatti károsodást.

Tartsa az akkumulátorokat gyermekek elől elzárva.

A kimerült akkumulátort azonnal ki kell venni az eszközből. Az lemerült akkumulátor szivároghat, ami károsíthatja az eszközt. Ha a kezek érintkeznek az akkumulátor savával, öblítse le a kezét folyó víz alatt.

Ha sav kerül a szembe, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorban lévő sav irritációt vagy égést okozhat.

Az akkumulátor lenyelése halálos lehet! Tartsa az akkumulátort távol a gyermekektől és állatoktól.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

1. A tesztelő bekapcsolása/kikapcsolása

Nyomja meg a tápellátás gombot (5), hogy bekapcsolja vagy kikapcsolja a tesztelőt. Amikor az eszköz aktív, a tápellátás jelző (3) világít.

2. A zseblámpa bekapcsolása/kikapcsolása

Nyomja meg a zseblámpa gombját (6), hogy bekapcsolja vagy kikapcsolja a zseblámpát. A zseblámpa automatikusan kikapcsol 5 perc múlva, ha a tesztelő nem használják.

3. Feszültség észlelése

Helyezze a szonda hegyét a feszültség alatt álló objektum közelébe, a dióda és a hangjelzés jelezni fogja a feszültség szintjét, a hangjelzés különböző frekvencián fog megszólalni a feszültség magasságától függően (minél magasabb, annál nagyobb a jel frekvenciája).

4. Feszültség alatt álló vezeték/ nullavezeték

Helyezze a szonda hegyét a konnektorba, ha a hangjelzés gyorsan riaszt, és a piros dióda világít, ez azt jelenti, hogy a vizsgált vonal feszültség alatt álló vezeték. Ha a hangjelzés lassan riaszt, és a zöld dióda világít, ez azt jelenti, hogy a vizsgált vonal nullavezeték.

5. Érzékenység észlelés

Nyomja meg az érzékenység gombját (7), hogy válasszon alacsony/magas érzékenységet. Ha az érzékenység állító gomb háttérvilágítása be van kapcsolva, az magas érzékenységet jelent.

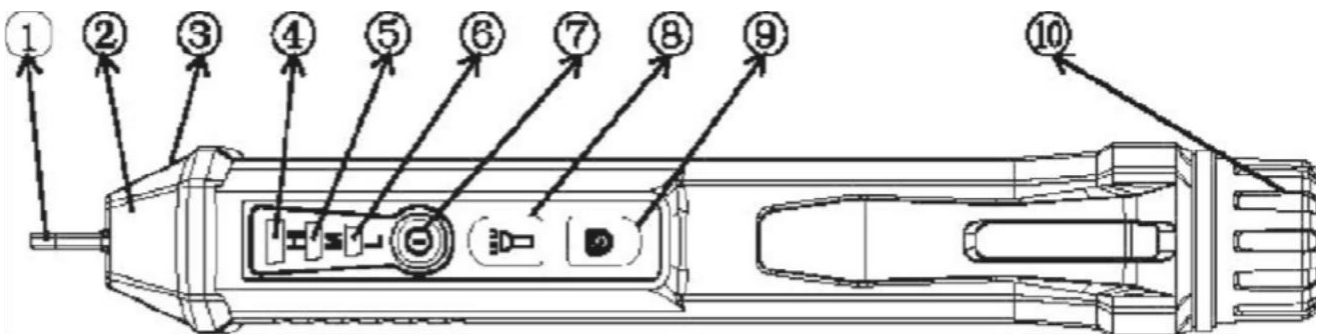
Magas érzékenység észlelés: 12-1000V, alacsony érzékenység észlelés: 48-1000V.

6. A tesztelő automatikusan kikapcsol 5 perc múlva, ha nem használják.

7. Alacsony akkumulátor szint jelző

Ha az akkumulátor feszültsége 2,5V alá csökken, a tápfeszültség jelző (3) háromszor villog, és az eszköz egy hangjelzést ad ki. A tesztter automatikusan kikapcsol, az akkumulátorokat újra kell cserélni.

AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA



1. NCV szonda vége

2. Zseblámpa

3. Piros LED — magas jelszint

4. Zöld LED — alacsony jelszint

5. Bekapcsoló gomb

6. Zseblámpa gomb

7. Érzékenység állítása

8. Akkumulátor fedél

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A teszter nem igényel különösebb karbantartást, ha a használati utasításnak megfelelően használják.
- A teszter tisztításához enyhén nedves ruhát kell használni semleges tisztítószerrel, és teljesen meg kell szárítani a következő használat előtt.
- Ne használjon súrolószereket vagy oldószereket.
- Ne tegye ki a tesztert közvetlen napfénynek, magas hőmérsékletnek, páratartalomnak vagy harmatnak.
- Vegye ki az akkumulátorokat, ha az eszközt hosszabb ideig nem használják.

HULLADÉKKEZELÉS



a) Termék

Az elektronikai eszközök újrahasznosítandó hulladéknak számítanak, és nem szabad őket háztartási hulladékkal együtt kidobni. A használati idő végén a terméket a megfelelő jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Vegye ki a behelyezett akkumulátort, és azt külön kell ártalmatlanítani.

b) Akkumulátorok

Te, mint végfelhasználó, jogszabály (akkumulátorokra és elemekre vonatkozó rendelet) alapján köteles vagy visszajuttatni az összes használt elemet és akkumulátort.

Ezeknek az elemeknek a háztartási hulladékba való elhelyezése jogilag tilos. A szennyezett akkumulátorokat ezzel a szimbólummal jelölik, hogy jelezzék, hogy a háztartási hulladékok ártalmatlanítása tilos. A nehézfémek jelölése a következő:

Cd = kadmium,

Hg = higany, Pb = ólom (a név az akkumulátorokon található, például a bal oldalon lévő szemetes szimbólum alatt).

MŰSZAKI ADATOK

Érzékelési tartomány	12~1000V
Frekvencia	50HZ/60HZ
Riasztás típusa	Hangkelt / fényjelzés
Működési / tárolási hőmérséklet	Működés: 0-40°C tárolás: -10-50°C
Munkamagasság	<2000m
Biztonsági szint	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Tápellátás	2X1.5V AAA elem



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko

Teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

12-1000V érintésmentes feszültségmérő,

Típus: G30809, Modell: UD-02

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

2011/65/EU, 2011. június 8-án a bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

2015/863, 2015. március 31-én, amely módosítja az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU irányelvének II. mellékletét a korlátozás alá eső anyagok jegyzékével kapcsolatban.

2014/30/EU, 2014. február 26-án az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról és az EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012 szabványokról.

Ez a CE megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó hozzájárulása nélkül megváltoztatják vagy módosítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022.12.07.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



G30809
UD-02

Tester di tensione senza contatto 12-1000V
Traduzione delle istruzioni originali

IT



Tester di tensione senza contatto 12-1000V

ATTENZIONE!

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservale per un uso futuro del dispositivo.

IT

Prodotto per:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NORME DI SICUREZZA

Per evitare possibili scosse elettriche o lesioni corporee: Si prega di utilizzare il tester esclusivamente secondo le istruzioni.

Non utilizzare il tester se l'indicatore di alimentazione non è acceso. La corrente continua non è necessaria!

Se durante l'uso la punta del tester non si illumina, la tensione potrebbe comunque essere presente. Il tester indica la tensione attiva in presenza di campi elettrostatici di sufficiente intensità generati dalla tensione della fonte (MAINS). Se l'intensità del campo è bassa, il tester potrebbe non segnalare la tensione.

L'assenza di indicazione si verifica quando il tester non è in grado di rilevare la presenza di tensione, che può essere influenzata da diversi fattori, tra cui:

- Cavi / fili schermati.
- Spessore e tipo di isolamento.
- Distanza dalla fonte di tensione.
- Utenti completamente isolati che impediscono un efficace contatto a terra.
- Prese in prese incassate / differenze nella marcatura della presa.
- Stato del tester e della batteria.

Non utilizzare tensioni superiori alla tensione nominale indicata sul tester.

Utilizzare attrezzature di protezione adeguate in conformità con le normative locali o nazionali.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE

Quando installi una nuova batteria, fai attenzione alla sua polarità +/-.

Utilizzare batterie dello stesso tipo raccomandate per l'uso in questo dispositivo.

Non mescolare batterie usate con nuove, batterie di composizione diversa o di altri produttori per prevenire potenziali perdite.

Non gettare la batteria usata nella spazzatura, ma nei contenitori speciali per batterie usate. Per consigli sul riciclaggio, contattare l'ente locale.

Non caricare batterie non ricaricabili (non accumulatore). Non cortocircuitare i poli della batteria.

Non riscaldare, deformare o esporre la batteria a fonti di calore dirette, come eccessiva esposizione al sole, radiatori, fuoco.

Pericolo di esplosione! La batteria smontata non deve essere gettata nel fuoco.

Rimuovere la batteria dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo, per evitare danni a causa di possibili perdite.

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

La batteria esaurita deve essere rimossa immediatamente dal dispositivo. Una batteria scarica può perdere, causando danni al dispositivo. In caso di contatto delle mani con l'acido della batteria, sciacquare le mani con acqua corrente.

In caso di contatto dell'acido con gli occhi, contattare un medico. L'acido contenuto nella batteria può causare irritazione o ustioni.

La deglutizione della batteria può essere mortale! Tenere la batteria lontana da bambini e animali.

USO DEL DISPOSITIVO

1. Accensione/spegnimento del tester

Premere il pulsante di accensione (5) per accendere o spegnere il tester. Quando il dispositivo è attivo, l'indicatore di alimentazione (3) si illumina.

2. Accensione/spegnimento della torcia

Premere il pulsante della torcia (6) per accendere o spegnere la torcia. La torcia si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti se il tester non viene utilizzato.

3. Rilevamento della tensione

Posizionare la punta della sonda vicino all'oggetto sotto tensione, il LED e il segnale acustico indicheranno il livello di tensione, il segnale acustico verrà emesso a frequenze diverse a seconda dell'altezza della tensione (più alta è la tensione, maggiore è la frequenza del segnale).

4. Cavo sotto tensione/cavo neutro

Inserire la punta della sonda nella presa, se il segnale acustico allerta rapidamente e il LED rosso si accende, significa che la linea testata è un cavo sotto tensione. Se il segnale acustico allerta lentamente e il LED verde si accende, significa che la linea testata è un cavo neutro.

5. Sensibilità di rilevamento

Premere il pulsante di sensibilità di rilevamento (7) per selezionare bassa/alta sensibilità di rilevamento. Quando l'illuminazione del pulsante di regolazione della sensibilità è accesa, significa alta sensibilità di rilevamento.

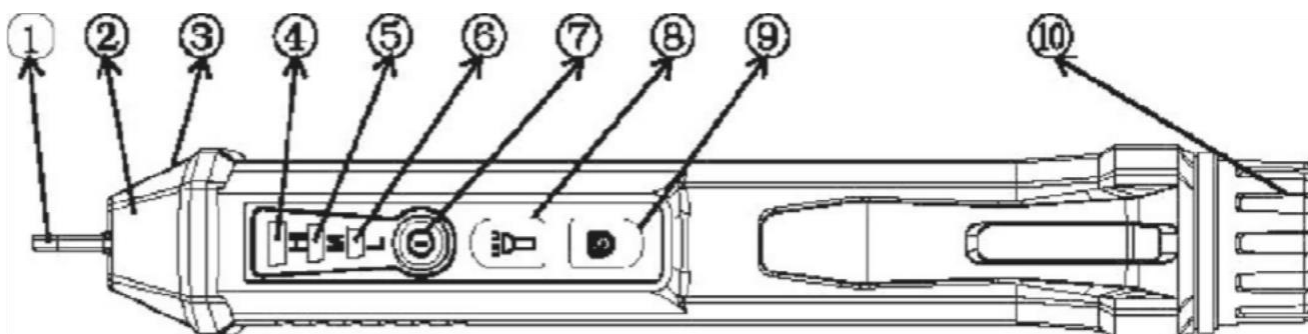
Alta sensibilità di rilevamento: 12-1000V, bassa sensibilità di rilevamento: 48-1000V.

6. Il tester si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti se non viene utilizzato.

7. Indicatore di bassa carica della batteria

Se la tensione della batteria scende al di sotto di 2,5V, l'indicatore di alimentazione (3) lampeggia 3 volte e il dispositivo emette un segnale acustico. Il tester si spegnerà automaticamente, è necessario sostituire le batterie con nuove.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Punta della sonda NCV
2. Torcia elettrica
3. Diodo rosso - livello del segnale alto

4. LED verde - Livello del segnale basso
5. Pulsante di accensione
6. Pulsante torcia

7. Regolazione della sensibilità
8. Coperchio della batteria

PULIZIA E CONSERVAZIONE

- Il tester non richiede alcuna manutenzione speciale se utilizzato secondo le istruzioni.
- Per pulire il tester, utilizzare un panno leggermente umido con un detergente neutro e asciugare completamente prima del prossimo utilizzo.
- Non utilizzare agenti abrasivi o solventi.
- Non esporre il tester alla luce solare diretta, a temperature elevate, umidità o rugiada.
- Rimuovere le batterie quando il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo.

SMALTIMENTO



a) Prodotto

I dispositivi elettronici sono rifiuti da riciclare e non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Alla fine della loro vita utile, smaltire il prodotto secondo le normative vigenti. Rimuovere la batteria inserita e smaltirla separatamente.

b) Batterie

Tu, in qualità di utente finale, sei obbligato dalla legge (regolamento sulle batterie e accumulatori) a restituire tutte le batterie e gli accumulatori usati.

Lo smaltimento di questi elementi nei rifiuti domestici è vietato dalla legge. Le batterie contaminate sono contrassegnate da questo simbolo per indicare che lo smaltimento dei rifiuti domestici è vietato. Le etichette per i metalli pesanti sono le seguenti:

Cd = cadmio,

Hg = mercurio, Pb = piombo (il nome è presente sulle batterie, ad esempio sotto il simbolo del cestino a sinistra).

DATI TECNICI

Intervallo di rilevamento	12~1000V
Frequenza	50HZ/60HZ
Tipo di allarme	Acustico / luminoso
Temperatura di funzionamento / stoccaggio	Funzionamento: 0 a 40°C stoccaggio: -10 a 50°C
Altezza di lavoro	<2000m
Livello di sicurezza	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Alimentazione	2X1.5V batterie AAA



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Tester di tensione senza contatto 12-1000V

Tipo: G30809, Modello: UD-02

rispetta i requisiti del Parlamento Europeo e del Consiglio:

2011/65/UE del 8 giugno 2011 riguardante la restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

2015/863 del 31 marzo 2015 che modifica l'allegato II della direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio 2011/65/UE riguardo all'elenco delle sostanze soggette a restrizione

2014/30/UE del 26 febbraio 2014 riguardante l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e alle norme EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o alterato senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



G30809
UD-02

Bezdotykis įtampos testeris 12-1000V
Originalios instrukcijos vertimas

LT



Bezdotykis įtampos testeris 12-1000V

DĖMESIO!

Prieš naudodamiesi, susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir saugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta:
GEKO Sp. z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SAUGOS TAISYKLĖS

Norint išvengti galimo elektros smūgio ar sužalojimų: Prašome naudoti testerį griežtai pagal instrukcijas. Nenaudokite testerio, jei maitinimo indikatorius nežiba. Nuolatinė srovė nėra būtina!

Jei naudojant testerio antgalis nežiba, įtampa gali vis dar būti. Testeriai rodo aktyvią įtampą esant pakankamai stipriems elektrostatiniams laukams, sukurtiems iš šaltinio įtampos (MAINS). Jei lauko intensyvumas yra žemas, testeris gali nesignalizuoti įtampos.

Nėra indikacijos, kai testeris negali nustatyti įtampos buvimo, į kurią gali turėti įtakos keli veiksniai, įskaitant:

- Ekranuoti laidai / kabeliai.
- Izoliacijos storis ir tipas.
- Atstumas nuo įtampos šaltinio.
- Visiškai izoliuoti vartotojai, kurie užkerta kelią efektyviam pagrindui.
- Lizdai įdubusiuose lizduose / lizdo žymėjimo skirtumai.
- Testerio ir baterijų būklė.

Nenaudokite įtampos, didesnės už nominalią įtampą, nurodytą ant testerio.

Naudokite tinkamą apsaugos įrangą pagal vietinius ar nacionalinius teisės aktus.

SAUGOS INSTRUKCIJOS DĖL BATERIJŲ

Įdiegdami naują bateriją, atkreipkite dėmesį į jos polarumą +/-.

Naudokite tokio pat tipo baterijas, kurios rekomenduojamos naudoti šiame prietaise.

Nesimaišykite naudotų baterijų su naujomis, baterijų su skirtinga sudėtimi ar kitų gamintojų, kad išvengtumėte galimų nuotėkių.

Nesukite naudotos baterijos į šiukšlinę, o į specialius kontenerius naudotoms baterijoms.

Norėdami gauti patarimų dėl perdirbimo, susisieki su vietos institucija.

Nekraukite baterijų, kurios nėra skirtos įkrovimui (ne akumulatoriai). Nesukite baterijų polių.

Niekada nešildykite, neformuokite baterijos ir neeksponuokite jos tiesioginiam šilumos šaltiniams, tokiems kaip per didelis saulės spinduliavimas, radiatorius, ugnis.

Sprogimo pavojus! Išardyta baterija negali būti metama į ugnį.

Išimkite bateriją iš prietaiso, kai jo nenaudojate ilgą laiką, kad išvengtumėte pažeidimų dėl galimų nuotėkių.

Laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Išnaudotą bateriją reikia nedelsiant išimti iš prietaiso. Išsikrovusi baterija gali nuotėkėti, sukeldama prietaiso pažeidimus. Jei rankos susiduria su baterijos rūgštimi, nuplaukite jas po tekančiu vandeniu.

Jei rūgštis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Baterijoje esanti rūgštis gali sukelti dirginimą ar nudegimą.

Baterijos prarijimas gali būti mirtinas! Laikykite bateriją toli nuo vaikų ir gyvūnų.

PRITAIKYMO INSTRUKCIJA

1. Testerio įjungimas/išjungimas

Paspauskite maitinimo mygtuką (5), kad įjungtumėte arba išjungtumėte testerį. Kai prietaisas yra aktyvus, maitinimo indikatorius (3) šviečia.

2. Žibintuvėlio įjungimas/išjungimas

Paspauskite žibintuvėlio mygtuką (6), kad įjungtumėte arba išjungtumėte žibintuvėlį. Žibintuvėlis automatiškai išsijungs po 5 minučių, kai testeris nenaudojamas.

3. Įtampos aptikimas

Pristatykite zondo antgalį arti įtampos objekto, diodai ir garso signalas parodys įtampos lygį, garso signalas bus skleidžiamas skirtingu dažniu priklausomai nuo įtampos aukščio (kuo didesnė, tuo didesnis signalo dažnis).

4. Įtampos laidas/nulinis laidas

Įdėkite zondo antgalį į lizdą, jei garso signalas skamba greitai, o raudona dioda užsidega, tai reiškia, kad tiriama linija yra įtampos laidas. Jei garso signalas skamba lėtai, o žalia dioda užsidega, tai reiškia, kad tiriama linija yra nulinis laidas.

5. Aptikimo jautrumas

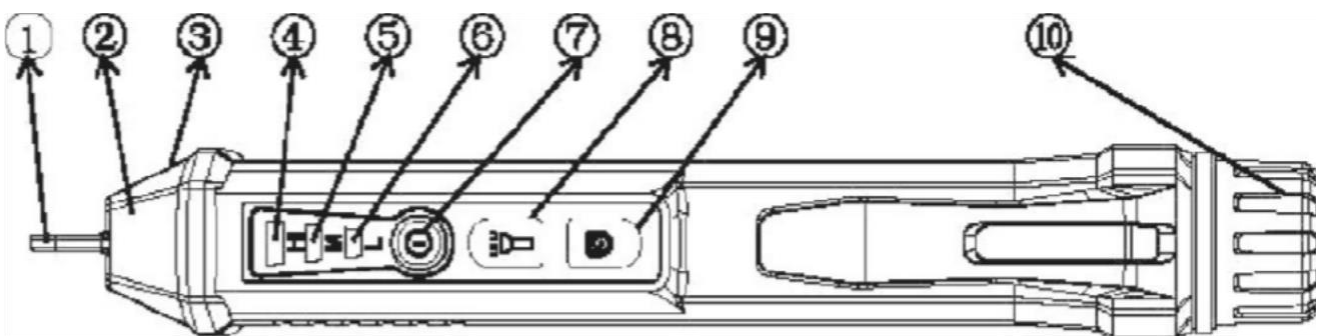
Paspauskite aptikimo jautrumo mygtuką (7), kad pasirinktumėte žemą/aukštą aptikimo jautrumą. Kai jautrumo reguliavimo mygtuko apšvietimas yra įjungtas, tai reiškia, kad aptikimo jautrumas yra aukštas. Aukštas aptikimo jautrumas: 12-1000V, žemas aptikimo jautrumas: 48-1000V.

6. Testeris automatiškai išsijungs po 5 minučių, kai nenaudojamas.

7. Žemos baterijos lygio indikatorius.

Jei baterijos įtampa nukris žemiau 2,5V, maitinimo indikatorius (3) mirksės 3 kartus ir prietaisas išleis vieną garso signalą. Testeris automatiškai išsijungs, reikia pakeisti baterijas naujomis.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS



1. NCV zondo antgalis
2. Žibintuvėlis
3. Raudonas diodas – aukštas signalo lygis

4. Žalias šviesos diodas – silpnas signalo lygis
5. Maitinimo mygtukas
6. Žibintuvėlio mygtukas

7. Jautrumo reguliavimas
8. Baterijos dangtelis

VALYMAS IR LAIKYMAS

- Testeris nereikalauja jokios specialios priežiūros, jei jis naudojamas pagal naudojimo instrukciją.
- Testeriui valyti reikia naudoti šiek tiek drėgną šluostę su neutraliu plovikliu ir visiškai išdžiovinti prieš kitą naudojimą.
- Nenaudokite abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių.
- Nekelkite testerio tiesioginiam saulės spindulių, aukštos temperatūros, drėgmės ar rasos poveikiui.
- Išimkite baterijas, kai prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas.

ŠALINIMAS



a) Produktas

Elektroniniai prietaisai yra atliekos, skirtos perdirbimui, ir jų negalima išmesti su namų ūkio atliekomis. Pasibaigus eksploatacijos laikotarpiui, pašalinkite produktą pagal atitinkamus teisės aktus. Išimkite įdėtą akumuliatorių ir jį pašalinkite atskirai.

b) Akumulatoriai

Kaip galutinis vartotojas, jūs esate įpareigotas pagal įstatymą (baterijų ir akumuliatorių reglamentas) grąžinti visas sunaudotas baterijas ir akumuliatorius.

Šių elementų šalinimas namų atliekomis yra teisės aktų draudžiamas. Užteršti akumulatoriai pažymėti šiuo simboliu, kad būtų nurodyta, jog jų šalinimas namų atliekomis yra draudžiamas. Sunkiųjų metalų žymėjimai yra tokie:

Cd = kadmis,

Hg = gyvsidabris, Pb = švinas (pavadinimas yra akumuliatoriuose, pavyzdžiui, po šiukšlių kibiro simboliu kairėje pusėje).

TECHNINIAI DUOMENYS

Aptikimo diapazonas	12~1000V
Dažnis	50HZ/60HZ
Signalų tipas	Garso / šviesos
Darbo / laikymo temperatūra	Veikimo: 0 iki 40°C laikymo: -10 iki 50° C
Darbo aukštis	<2000m
Saugumo lygis	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Maitinimas	2X1.5V AAA baterijos



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 22

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsakingai deklaruoja, kad:

Bezdotykis įtampos testeris 12-1000V,

Tipas: G30809, Modelis: UD-02

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo elektros ir elektronikos įrangoje

2015/863 2015 m. kovo 31 d. pakeičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES II priedą dėl medžiagų, kurioms taikomi apribojimai, sąrašo

2014/30/ES 2014 m. vasario 26 d. dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su elektromagnetine suderinamumu, harmonizavimo ir EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012 standartų

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-12-07
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G30809
UD-02

Bezkontakta sprieguma testers 12-1000V
Originālās instrukcijas tulkojums

LV



Bezkontakta sprieguma testers 12-1000V

UZMANĪBU!

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lai izvairītos no iespējamā elektriskā šoka vai ķermeņa traumu: Lūdzu, lietojiet testeru stingri saskaņā ar instrukcijām.

Nelietojiet testeru, ja barošanas indikators nedeg. Nepieciešama maiņstrāva!

Ja, lietojot, testeru gals nedeg, spriegums var joprojām pastāvēt. Testers norāda aktīvo spriegumu elektrostatisko lauku klātbūtnē, kas radīta no avota sprieguma (MAINS). Ja lauka intensitāte ir zema, testers var nesignalizēt spriegumu.

Norāde par trūkumu parādās, kad testers nespēj noteikt sprieguma klātbūtni, ko var ietekmēt vairāki faktori, tostarp:

- Ekranēti vadi / kabeļi.
- Izolācijas biezums un veids.
- Attālums no sprieguma avota.
- Pilnībā izolēti lietotāji, kas novērš efektīvu pamatu.
- Ligzdas iegrimušās ligzdās / atšķirības ligzdas apzīmējumā.
- Testera un akumulatora stāvoklis.

Nelietojiet spriegumu, kas pārsniedz testerī norādīto nominālo spriegumu.

Lietojiet atbilstošu aizsardzības aprīkojumu saskaņā ar vietējiem vai valsts tiesību aktiem.

AKUMULATORU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzstādot jaunu akumulatoru, ņemiet vērā tā polaritāti +/-.

Lietojiet tāda paša veida akumulatorus, kādi ir ieteikti lietošanai šajā ierīcē.

Nelietojiet kopā iztērētos akumulatorus ar jauniem, akumulatorus ar atšķirīgu sastāvu vai citu ražotāju akumulatorus, lai novērstu potenciālas noplūdes.

Nelieciet iztērēto akumulatoru atkritumu tvertnē, bet speciālajos konteineros iztērētajiem akumulatoriem.

Lai saņemtu padomus par pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo iestādi.

Nelādējiet akumulatoru, kas nav paredzēts uzlādēšanai (nav akumulators). Nesavienojiet akumulatora polus.

Nekad neuzsildiet, neizlieciet akumulatoru un nepakļaujiet to tiešai siltuma avota iedarbībai, piemēram, pārmērīgai saules gaismai, radiatoriem, ugunij.

Sprādziena briesmas! Demontēto akumulatoru nedrīkst mest ugunī.

Izņemiet akumulatoru no ierīces, ja to neizmantojat ilgāku laiku, lai izvairītos no bojājumiem, ko var izraisīt iespējamās noplūdes.

Turiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.

Iztērēto akumulatoru nekavējoties jāizņem no ierīces. Izlādētais akumulators var noplūst, izraisot ierīces bojājumus. Ja rokas nonāk saskarē ar akumulatora skābi, noskalojiet rokas zem tekoša ūdens.

Ja skābe nonāk acīs, sazinieties ar ārstu. Akumulatorā esošā skābe var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.

Akumulatora norīšana var būt letāla! Turiet akumulatoru prom no bērniem un dzīvniekiem.

IERĪCES LIETOŠANA

1. Testera ieslēgšana/izslēgšana

Nospiediet barošanas pogu (5), lai ieslēgtu vai izslēgtu testeru. Kad ierīce ir aktīva, barošanas indikators (3) deg.

2. Lukturīša ieslēgšana/izslēgšana

Nospiediet lukturīša pogu (6), lai ieslēgtu vai izslēgtu lukturīti. Lukturītis automātiski izslēgsies pēc 5 minūtēm, ja testers netiek lietots.

3. Sprieguma noteikšana

Novietojiet zondes galu tuvu sprieguma objektam, diodes un skaņas signāls norādīs sprieguma līmeni, skaņas signāls tiks izstarots ar atšķirīgu frekvenci atkarībā no sprieguma augstuma (jo augstāks, jo lielāka signāla frekvence).

4. Sprieguma vads/nulle vads

Ievietojiet zondes galu kontaktligzdā, ja skaņas signāls ātri brīdina, un sarkanā diode ir iedegusies, tas nozīmē, ka pārbaudītā līnija ir sprieguma vads. Ja skaņas signāls brīdina lēni, un zaļā diode ir iedegusies, tas nozīmē, ka pārbaudītā līnija ir nulles vads.

5. Detekcijas jutība

Nospiediet detekcijas jutības pogu (7), lai izvēlētos zemu/augstu detekcijas jutību. Kad jutības regulēšanas pogas apgaismojums ir ieslēgts, tas nozīmē augstu detekcijas jutību.

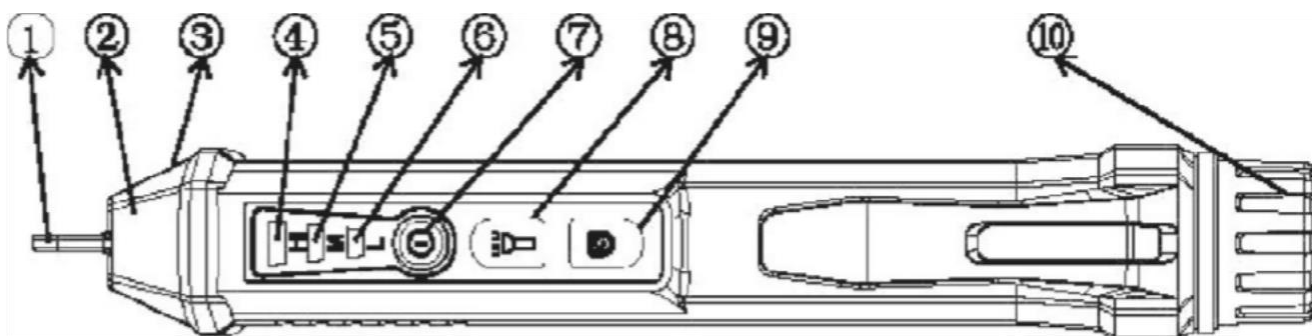
Augsta detekcijas jutība: 12-1000V, zema detekcijas jutība: 48-1000V.

6. Testers automātiski izslēgsies pēc 5 minūtēm, ja netiek lietots.

7. Zema akumulatora līmeņa indikators

Ja jauda akumulatora samazināsies zem 2,5V, barošanas indikators (3) mirgo 3 reizes un ierīce izdos vienu skaņas signālu. Testeris automātiski izslēgsies, akumulatori jāaizstāj ar jauniem.

IERĪCES APRAKSTS



1. NCV zondes gals
2. Lukturis
3. Sarkanā diode - augsts signāla līmenis

4. Zaļā gaismas diode — zems signāla līmenis
5. Barošanas poga
6. Lukturīša poga

7. Jutības regulēšana
8. Bateriju nodalījuma vāciņš

TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA

- Testeris neprasa nekādu īpašu apkopi, ja to lieto saskaņā ar lietošanas instrukciju.
- Lai notīrītu testeru, jāizmanto neredzams mitra drāna ar neitrālu mazgāšanas līdzekli un pilnībā jāizžāvē pirms nākamās lietošanas.
- Nelietojiet abrazīvus līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nepakļaujiet testeru tiešiem saules stariem, augstai temperatūrai, mitrumam vai rasai.
- Izņemiet akumulatorus, ja ierīce netiks izmantota ilgāku laiku.

ATKRITUMU APSTRĀDE



a) Produkta

Elektroniskās ierīces ir atkritumi, kas jāreģistrē un nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Ierīces ekspluatācijas beigās veiciet produkta utilizāciju saskaņā ar attiecīgajiem likumdošanas noteikumiem. Izņemiet ievietoto akumulatoru un veiciet tā atsevišķu utilizāciju.

b) Akumulatori

Kā gala lietotājs jūs saskaņā ar likumu (akumulatoru un bateriju regulējums) esat pienākums atgriezt visus izlietotos akumulatorus un baterijas.

Šo elementu iznīcināšana mājsaimniecības atkritumos ir likumīgi aizliegta. Piesārņotie akumulatori ir apzīmēti ar šo simbolu, lai norādītu, ka to iznīcināšana mājsaimniecības atkritumos ir aizliegta. Smago metālu apzīmējumi ir šādi:

Cd = kadmījs,

Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins (nosaukums atrodas uz akumulatoriem, piemēram, zem atkritumu tvertnes simbola pa kreisi).

TEHNISKIE DATI

Atklāšanas diapazons	12~1000V
Frekvence	50HZ/60HZ
Trauksmes veids	Skaņas / gaismas
Darba / uzglabāšanas temperatūra	Darba: 0 līdz 40°C uzglabāšana: -10 līdz 50° C
Darba augstums	<2000m
Drošības līmenis	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Barošana	2X1.5V AAA akumulatori



Divas pēdējās ciparu skaitļa CE - 22

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Bezkontakta sprieguma testers 12-1000V,

Tips: G30809, Modelis: UD-02

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2011/65/ES no 2011. gada 8. jūnija par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās iekārtās

2015/863 no 2015. gada 31. marta, kas groza Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvas 2011/65/ES II pielikumu attiecībā uz ierobežojumu sarakstā iekļautajām vielām

2014/30/ES no 2014. gada 26. februāra par dalībvalstu likumdošanas saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko saderību un EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012 standartiem

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai

Contactloze spanningstester 12-1000V
Vertaling van de originele instructies

NL

Contactloze spanningstester 12-1000V

OPMERKING!

Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Vervaardigd voor:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.
pl www.geko.pl

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Om mogelijke elektrische schokken of persoonlijk letsel te voorkomen: Gebruik de tester strikt volgens de instructies.

Gebruik de tester niet als de aan/uit-indicator niet brandt. Gelijkstroom is niet nodig!

Als de punt van de tester niet brandt tijdens gebruik, kan er nog steeds spanning aanwezig zijn. De tester geeft actieve spanning aan in aanwezigheid van elektrostatische velden van voldoende sterkte die worden gegenereerd door de bronspanning (netspanning). Als de veldsterkte laag is, geeft de tester mogelijk geen spanning aan.

Er is geen indicatie wanneer de tester geen spanning kan detecteren. Dit kan worden beïnvloed door verschillende factoren, waaronder:

- Afgeschermdre draden/kabels.
- Isolatiedikte en -type.
- Afstand tot de spanningsbron.
- Volledig geïsoleerde gebruikers die een effectieve aarding verhinderen.
- Stopcontacten in verzonken stopcontacten/verschillende markeringspunten.
- Tester- en batterijconditie.

Gebruik geen hogere spanning dan de nominale spanning die op de tester staat aangegeven.

Gebruik geschikte beschermende uitrusting in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN

Let bij het plaatsen van een nieuwe batterij op de +/- polariteit.

Gebruik batterijen van hetzelfde type als aanbevolen voor gebruik in dit apparaat.

Gebruik geen gebruikte batterijen door elkaar met nieuwe, batterijen met verschillende samenstellingen of batterijen van verschillende fabrikanten om mogelijke lekkage te voorkomen.

Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar in speciale containers voor gebruikte batterijen. Neem voor advies over recycling contact op met uw gemeente.

Laad een niet-oplaadbare batterij (geen batterij) niet op. Sluit de batterijpolen niet kort.

Verhit, vervorm de batterij nooit en stel deze niet bloot aan directe warmtebronnen zoals overmatig zonlicht, verwarmingstoestellen of open vuur.

Explosiegevaar! De gedemonteerde batterij mag niet in het vuur worden gegooid.

Haal de batterij uit het apparaat wanneer u deze gedurende langere tijd niet gebruikt om schade door mogelijke lekkage te voorkomen. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

Verwijder de lege batterij onmiddellijk uit het apparaat. De lege batterij kan lekken en schade aan het apparaat veroorzaken. Spoel uw handen onder stromend water als uw handen in contact komen met batterijzuur.

Raadpleeg een arts als het zuur in uw ogen komt. Batterijzuur kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Het inslikken van de batterij kan dodelijk zijn! Houd de batterij buiten bereik van kinderen en dieren.

WERKING VAN HET APPARAAT

1. Tester AAN/UIT

Druk op de aan/uit-knop (5) om de tester in of uit te schakelen. Wanneer het apparaat actief is, licht de aan/uit-indicator (3) op.

2. Zaklamp AAN/UIT

Druk op de zaklampknop (6) om de zaklamp in of uit te schakelen. De zaklamp schakelt automatisch uit na 5 minuten wanneer de tester niet in gebruik is.

3. Spanningsdetectie

Plaats de punt van de meetsonde in de buurt van een object onder spanning. De diodes en het geluidssignaal geven het spanningsniveau aan. Het geluidssignaal wordt uitgezonden op verschillende frequenties, afhankelijk van de spanning (hoe hoger de spanning, hoe hoger de signaalfrequentie).

4. Fasedraad/nuldraad

Steek de punt van de meetsonde in de aansluiting. Als het geluidssignaal snel afgaat en de rode diode oplicht, betekent dit dat de geteste lijn een fasedraad is. Als het geluidssignaal langzaam afgaat en de groene diode oplicht, betekent dit dat de geteste lijn een nuldraad is.

5. Detectiegevoeligheid

Druk op de knop voor detectiegevoeligheid (7) om een lage/hoge detectiegevoeligheid te selecteren. Wanneer de achtergrondverlichting van de gevoeligheidsknop brandt, geeft dit een hoge detectiegevoeligheid aan.

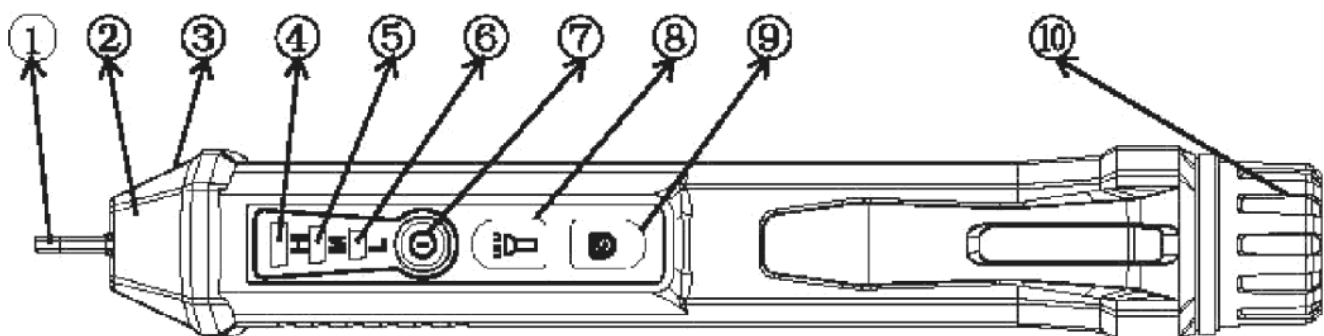
Hoge detectiegevoeligheid: 12-1000 V, lage detectiegevoeligheid: 48-1000 V.

6. De tester schakelt automatisch uit na 5 minuten wanneer hij niet in gebruik is.

7. Indicatie batterij bijna leeg

Als de batterijspanning onder 2,5 V daalt, knippert de voedingsindicator (3) 3 keer en piept het apparaat één keer. De tester schakelt automatisch uit. Vervang de batterijen door nieuwe.

APPARAATBESCHRIJVING



- 1. NCV-sondepunt
- 2. Zaklamp
- 3. Rode diode - hoog signaalniveau

- 4. Groene LED - Laag signaal
- 5. Aan/uit-knop
- 6. Zaklampknop

- 7. Gevoelighedsinstelling
- 8. Batterijklepje

REINIGING EN OPSLAG

- De tester vereist geen speciaal onderhoud indien gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing.
- Reinig de tester met een licht vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel en droog deze volledig af voor het volgende gebruik.
- Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.
- Stel de tester niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen, vochtigheid of dauw.
- Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

VERWIJDERING



a) Product

Elektronische apparaten zijn recyclebaar afval en mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Aan het einde van hun levensduur dient u het product af te voeren volgens de relevante wettelijke voorschriften. Verwijder de geplaatste batterij en voer deze apart af.

b) Batterijen

U bent als eindgebruiker wettelijk verplicht (Batterijen- en Accuverordening) om alle gebruikte batterijen en accu's in te leveren.

Het weggooien van deze artikelen bij het huisvuil is wettelijk verboden. Verontreinigde batterijen zijn gemarkeerd met dit symbool om aan te geven dat weggooien bij het huisvuil verboden is. De aanduidingen voor zware metalen zijn als volgt:

Cd = cadmium,

Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding vindt u op de batterijen, bijvoorbeeld onder het symbool van de afvalbak links).

TECHNISCHE GEGEVENS

Detectiebereik	12~1000V
Frequentie	50Hz/60Hz
Alarmtype	Geluid / Licht
Bedrijfs-/opslagtemperatuur	Bedrijf: 0 tot 40°C opslag: -10 tot 50°C
Werkhoogte	<2000m
Veiligheidsniveau	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Voeding	2X1.5V AAA batterijen



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht – 22

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

**Contactloze spanningstester 12-1000V,
Type: G30809, Model: UD-02**

Voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- Richtlijn 2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
- Richtlijn 2015/863 van 31 maart 2015 tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de lijst van stoffen waarvoor beperkingen gelden
- Richtlijn 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en de normen EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of aangepast zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding en opslag van technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022

Plaats en datum van afgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



G30809
UD-02

Detector de tensão sem contacto 12-1000V
Tradução do manual original

PT



Detector de tensão sem contacto 12-1000V

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras utilizações do dispositivo.

PT

Produzido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

REGRAS DE SEGURANÇA

Para evitar possíveis choques elétricos ou lesões corporais: Por favor, use o testador estritamente de acordo com as instruções.

Não use o testador se o indicador de alimentação não acender. A corrente contínua não é necessária! Se durante o uso a ponta do testador não acender, a tensão ainda pode estar presente. O testador indica tensão ativa na presença de campos eletrostáticos com força suficiente gerada pela tensão da fonte (MAINS). Se a intensidade do campo for baixa, o testador pode não sinalizar a tensão.

A falta de indicação ocorre quando o testador não consegue detectar a presença de tensão, o que pode ser influenciado por vários fatores, incluindo:

- Fios / cabos blindados.
- Espessura e tipo de isolamento.
- Distância da fonte de tensão.
- Usuários totalmente isolados que previnem um aterramento eficaz.
- Tomadas em tomadas embutidas / diferenças na marcação da tomada.
- Estado do testador e da bateria.

Não aplique uma tensão superior à tensão nominal indicada no testador.

Utilizar equipamento de proteção adequado de acordo com as normas locais ou nacionais.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À BATERIA

Ao instalar uma nova bateria, preste atenção à sua polaridade +/-.

Use baterias do mesmo tipo que são recomendadas para uso neste dispositivo.

Não misture baterias usadas com novas, baterias de diferentes composições ou de outros fabricantes para evitar possíveis vazamentos.

Não deite a bateria usada no lixo, mas em recipientes especiais para baterias usadas.

Para obter conselhos sobre reciclagem, entre em contato com a autoridade local.

Não carregue baterias que não são recarregáveis (que não são acumuladores). Não faça curto-circuito nos terminais da bateria.

Nunca aqueça, deforme a bateria ou a exponha diretamente a fontes de calor, como luz solar excessiva, aquecedores ou fogo.

Perigo de explosão! A bateria desmontada não pode ser jogada ao fogo.

Remova a bateria do dispositivo quando não o estiver usando por um longo período, para evitar danos devido a possíveis vazamentos.

Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

A bateria descarregada deve ser removida imediatamente do dispositivo. Uma bateria descarregada pode vazar, causando danos ao dispositivo. Se as mãos entrarem em contato com o ácido da bateria, lave-as com água corrente.

Se o ácido entrar em contato com os olhos, consulte um médico. O ácido contido na bateria pode causar irritação ou queimaduras.

Engolir uma bateria pode ser fatal! Mantenha a bateria longe de crianças e animais.

MANUSEIO DO DISPOSITIVO

1. Ligar/desligar o testador

Pressione o botão de alimentação (5) para ligar ou desligar o testador. Quando o dispositivo está ativo, o indicador de alimentação (3) acende.

2. Ligar/desligar a lanterna

Pressione o botão da lanterna (6) para ligar ou desligar a lanterna. A lanterna desligará automaticamente em 5 minutos quando o testador não estiver em uso.

3. Detecção de tensão

Coloque a ponta da sonda perto do objeto sob tensão, o LED e o sinal sonoro indicarão o nível de tensão, o sinal sonoro será emitido com diferentes frequências dependendo da altura da tensão (quanto maior, maior a frequência do sinal).

4. Fio sob tensão/fio neutro

Insira a ponta da sonda na tomada, se o sinal sonoro alarmar rapidamente e o LED vermelho acender, isso significa que a linha testada é um fio sob tensão. Se o sinal sonoro alarmar lentamente e o LED verde acender, isso significa que a linha testada é um fio neutro.

5. Sensibilidade de detecção

Pressione o botão de sensibilidade de detecção (7) para selecionar baixa/alta sensibilidade de detecção. Quando a luz de fundo do botão de ajuste de sensibilidade está acesa, isso indica alta sensibilidade de detecção.

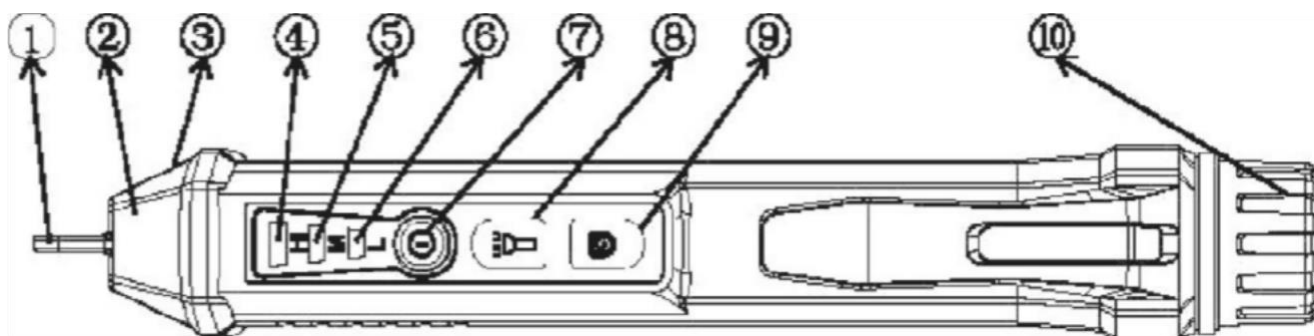
Alta sensibilidade de detecção: 12-1000V, baixa sensibilidade de detecção: 48-1000V.

6. O testador desligará automaticamente em 5 minutos quando não estiver em uso.

7. Indicador de baixa carga da bateria

Se a tensão da bateria cair abaixo de 2,5V, o indicador de energia (3) piscará 3 vezes e o dispositivo emitirá um sinal sonoro. O testador desligar-se-á automaticamente, devendo substituir as baterias por novas.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO



LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- O testador não requer nenhuma manutenção especial, se utilizado de acordo com o manual de instruções.
- Para limpar o testador, deve-se usar um pano ligeiramente húmido com detergente neutro e secar completamente antes do próximo uso.
- Não use produtos abrasivos ou solventes.
- Não exponha o testador à luz solar direta, altas temperaturas, umidade ou orvalho.
- Remova as baterias quando o dispositivo não for utilizado por um longo período.

ELIMINAÇÃO



a) Produto

Dispositivos eletrônicos são resíduos para reciclagem e não devem ser descartados com o lixo doméstico. No final da vida útil, descarte o produto de acordo com as regulamentações legais aplicáveis. Remova a bateria inserida e descarte-a separadamente.

b) Baterias

Você, como usuário final, é obrigado por lei (regulamento sobre baterias e acumuladores) a devolver todas as baterias e acumuladores usados.

Descarte desses itens no lixo doméstico é legalmente proibido. Baterias contaminadas são marcadas com este símbolo para indicar que o descarte de resíduos domésticos é proibido. As marcações para metais pesados são as seguintes:

Cd = cádmio,

Hg = mercúrio, Pb = chumbo (o nome está nas baterias, por exemplo, sob o símbolo da lixeira à esquerda).

DADOS TÉCNICOS

Faixa de detecção	12~1000V
Frequência	50HZ/60HZ
Tipo de alarme	Sonoro / luminoso
Temperatura de operação / armazenamento	Operação: 0 a 40°C armazenamento: -10 a 50°C
Altura de trabalho	<2000m
Nível de segurança	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Alimentação	2X1.5V baterias AAA



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Detector de tensão sem contacto 12-1000V,

Tipo: G30809, Modelo: UD-02

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2011/65/UE de 8 de junho de 2011 sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

2015/863 de 31 de março de 2015 que altera o anexo II da diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho 2011/65/UE em relação à lista de substâncias sujeitas a restrição

2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 sobre a harmonização das legislações dos Estados- Membros relativas à compatibilidade eletromagnética e normas EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

Tester de tensiune fără contact 12-1000V
Traducerea instrucțiunii originale

RO



Tester de tensiune fără contact 12-1000V

ATENȚIE!

Citește cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

REGULI DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita posibilele electrocutări sau leziuni corporale: Vă rugăm să utilizați testerul strict conform instrucțiunilor.

Nu folosiți testerul dacă indicatorul de alimentare nu luminează. Curentul continuu nu este necesar! Dacă, în timpul utilizării, vârful testerului nu luminează, tensiunea poate fi încă prezentă. Testerul indică tensiunea activă în prezența câmpurilor electrostatice cu o forță suficientă generată de tensiunea sursei (REȚEA). Dacă intensitatea câmpului este scăzută, testerul poate să nu semnaleze tensiunea.

Lipsa indicării apare atunci când testerul nu este capabil să detecteze prezența tensiunii, ceea ce poate fi influențat de mai mulți factori, inclusiv:

- Cabluri / fire ecranate.
- Grosimea și tipul de izolație.
- Distanța față de sursa de tensiune.
- Utilizatori complet izolați, care previn contactul eficient.
- Priză în prize încastrate / diferențe în marcarea prizei.
- Starea testerului și a bateriilor.

Nu utilizați o tensiune mai mare decât tensiunea nominală marcată pe tester.

Utilizați echipamente de protecție adecvate conform reglementărilor legale locale sau naționale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PRIVIND BATERIILE

Când instalați o baterie nouă, aveți grijă la polaritatea acesteia +/-.

Utilizați baterii de același tip care sunt recomandate pentru utilizarea în acest dispozitiv.

Nu amestecați bateriile uzate cu cele noi, bateriile cu compoziții diferite sau de la alți producători pentru a preveni posibilele scurgeri.

Nu aruncați bateria uzată la gunoi, ci în recipiente speciale pentru baterii uzate. Pentru sfaturi privind reciclarea, vă rugăm să contactați autoritatea locală.

Nu încărcați bateriile care nu sunt destinate încărcării (care nu sunt acumulatori). Nu scurtcircuitați bornele bateriei.

Nu încălziți, nu deformați bateria și nu o expuneți la surse directe de căldură, cum ar fi expunerea excesivă la soare, radiatoare, foc.

Pericol de explozie! Bateria demontată nu trebuie aruncată în foc.

Scoateți bateria din dispozitiv atunci când nu îl folosiți pentru o perioadă lungă de timp, pentru a evita deteriorarea din cauza posibilelor scurgeri.

Păstrați bateriile departe de copii.

Bateria epuizată trebuie scoasă imediat din dispozitiv. O baterie descărcată poate scurge, provocând daune dispozitivului. În caz de contact al mâinilor cu acidul din baterie, clătiți-vă mâinile sub apă curentă. În caz de contact al acidului cu ochii, contactați un medic. Acidul din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

Înghițirea bateriei poate fi mortală! Păstrați bateria departe de copii și animale.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Activarea/dezactivarea testerului

Apăsați butonul de alimentare (5) pentru a activa sau dezactiva testerul. Când dispozitivul este activ, indicatorul de alimentare (3) luminează.

2. Activarea/dezactivarea lanternei

Apăsați butonul lanternei (6) pentru a activa sau dezactiva lanterna. Lanterna se va opri automat în 5 minute, când testerul nu este utilizat.

3. Detectarea tensiunii

Plasați vârful sondei aproape de un obiect sub tensiune, diodele și semnalul sonor vor indica nivelul tensiunii, semnalul sonor va fi emis cu o frecvență diferită în funcție de înălțimea tensiunii (cu cât este mai mare, cu atât frecvența semnalului este mai mare).

4. Cablul sub tensiune/cablul de nul

Introduceți vârful sondei în priză, dacă semnalul sonor alarmează rapid și dioda roșie s-a aprins, înseamnă că linia testată este un cablu sub tensiune. Dacă semnalul sonor alarmează lent și dioda verde s-a aprins, înseamnă că linia testată este un cablu de nul.

5. Sensibilitatea detectării

Apăsați butonul de sensibilitate a detectării (7) pentru a selecta sensibilitatea scăzută/înaltă a detectării. Când iluminarea butonului de reglare a sensibilității este activată, aceasta indică o sensibilitate ridicată a detectării.

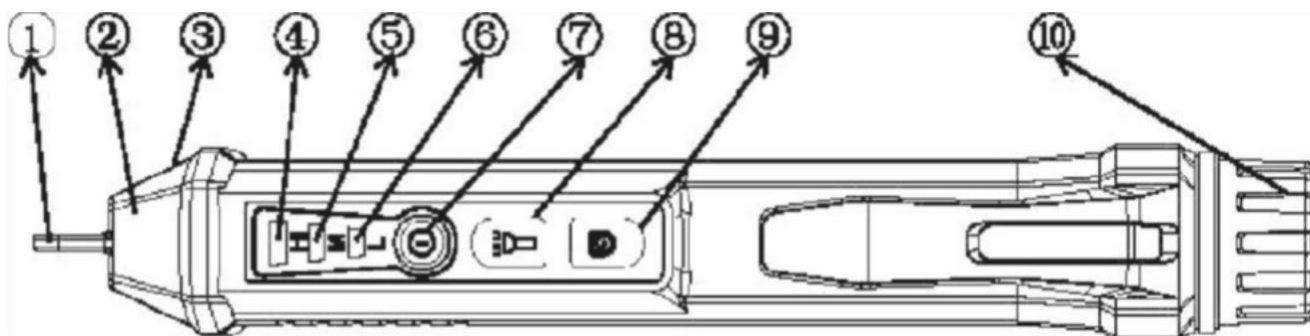
Sensibilitate ridicată a detectării: 12-1000V, sensibilitate scăzută a detectării: 48-1000V.

6. Testerul se va opri automat în 5 minute, când nu este utilizat.

7. Indicator de nivel scăzut al bateriei

Dacă tensiunea bateriei scade sub 2,5V, indicatorul de alimentare (3) va clipi de 3 ori și dispozitivul va emite un semnal sonor. Testerul se va opri automat, trebuie să înlocuiți bateriile cu unele noi.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI



1. Vârf sondă NCV

2. Lanterna

3. Diodă roșie - nivel ridicat al semnalului

4. LED verde - Nivel semnal scăzut

5. Buton de pornire

6. Buton lanternă

7. Reglarea sensibilității

8. Capac baterie

CURĂȚARE ȘI PĂSTRARE

- Testerul nu necesită întreținere specială, dacă este utilizat conform instrucțiunilor de utilizare.
- Pentru curățarea testerului, trebuie folosită o cârpă ușor umedă cu detergent neutru și trebuie uscat complet înainte de utilizarea următoare.
- Nu folosiți agenți abrazivi sau solvenți.
- Nu expuneți testerul la razele directe ale soarelui, temperaturi ridicate, umiditate sau rouă.
- Scoateți bateriile atunci când dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp.

DEZINTREGĂRI



a) Produs

Dispozitivele electronice sunt deșeuri de reciclare și nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. La sfârșitul duratei de viață, efectuați eliminarea produsului conform reglementărilor legale corespunzătoare. Scoateți bateria introdusă și efectuați eliminarea acesteia separat.

b) Bateriile

Tu, ca utilizator final, ești obligat prin lege (regulamentul privind bateriile și acumulatorii) să returnezi toate bateriile și acumulatorii uzati.

Eliminarea acestor elemente în deșeurile menajere este interzisă prin lege. Bateriile contaminate sunt marcate cu acest simbol pentru a indica faptul că eliminarea deșeurilor în gospodărie este interzisă. Marcajele pentru metalele grele sunt următoarele:

Cd = cadmiu,

Hg = mercur, Pb = plumb (numele se află pe baterii, de exemplu sub simbolul coșului de gunoi din stânga).

DATE TEHNICE

Interval de detectare	12~1000V
Frecvență	50HZ/60HZ
Tip alarmă	Sonor / luminos
Temperatura de funcționare / stocare	Funcționare: 0 până la 40°C stocare: -10 până la 50° C
Înălțimea de lucru	<2000m
Nivel de siguranță	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Alimentare	2X1.5V baterii AAA



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Tester de tensiune fără contact 12-1000V,

Tip: G30809, Model: UD-02

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

2015/863 din 31 martie 2015 care modifică anexa II la directiva Parlamentului European și a Consiliului 2011/65/UE în ceea ce privește lista substanțelor supuse restricției.

2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică și standardele EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012.

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau schimbat fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



G30809
UD-02

Бесконтактный тестер напряжения 12-1000В
Перевод оригинальной инструкции

RU



Бесконтактный тестер напряжения 12-1000В

ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед использованием и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать возможного поражения электрическим током или травм: Пожалуйста, используйте тестер строго в соответствии с инструкцией.

Не используйте тестер, если индикатор питания не светится. Постоянный ток не требуется!

Если во время использования наконечник тестера не светится, напряжение может все еще присутствовать. Тестер показывает активное напряжение в присутствии электростатических полей достаточной силы, создаваемых напряжением источника (СЕТЬ). Если интенсивность поля низкая, тестер может не сигнализировать о напряжении.

Отсутствие индикации возникает, когда тестер не может обнаружить наличие напряжения, на что могут влиять несколько факторов, включая:

- Экранированные провода / кабели.
- Толщина и тип изоляции.
- Расстояние от источника напряжения.
- Полностью изолированные пользователи, которые предотвращают эффективное заземление.
- Розетки в углубленных розетках / различия в маркировке розетки.
- Состояние тестера и батареи.

Не применяйте напряжение выше номинального напряжения, указанного на тестере.

Используйте соответствующее защитное оборудование в соответствии с местными или национальными законодательными нормами.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕЙ

При установке новой батареи обратите внимание на ее полярность +/-.

Используйте батареи того же типа, которые рекомендуются для использования в этом устройстве. Не смешивайте использованные батареи с новыми, батареи с различным составом или других производителей, чтобы избежать потенциальных утечек.

Не выбрасывайте использованную батарею в мусор, а помещайте в специальные контейнеры для использованных батарей. Для получения советов по переработке, пожалуйста, свяжитесь с местным органом.

Не заряжайте батареи, не предназначенные для зарядки (не аккумуляторы).

Не замыкайте контакты батареи.

Никогда не нагревайте, не деформируйте батарею и не подвергайте ее прямому воздействию источников тепла, таких как чрезмерное солнечное освещение, обогреватель, огонь.

Опасность взрыва! Демонтированную батарею нельзя бросать в огонь.

Извлеките батарею из устройства, если вы не используете его в течение длительного времени, чтобы избежать повреждений из-за возможных утечек.

Держите батареи вне досягаемости детей.

Разряженную батарею следует немедленно извлечь из устройства. Разряженная батарея может протекать, вызывая повреждение устройства. В случае контакта рук с кислотой из батареи, промойте руки под проточной водой.

Если кислота попадет в глаза, обратитесь к врачу. Кислота, содержащаяся в батарее, может вызывать раздражение или ожог.

Проглатывание батареи может быть смертельным! Держите батарею подальше от детей и животных.

УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

1. Включение/выключение тестера

Нажмите кнопку питания (5), чтобы включить или выключить тестер. Когда устройство активно, индикатор питания (3) светится.

2. Включение/выключение фонарика

Нажмите кнопку фонарика (6), чтобы включить или выключить фонарик. Фонарик автоматически выключится через 5 минут, если тестер не используется.

3. Обнаружение напряжения

Поместите наконечник зонда рядом с объектом под напряжением, светодиоды и звуковой сигнал укажут уровень напряжения, звуковой сигнал будет издаваться с различной частотой в зависимости от уровня напряжения (чем выше, тем выше частота сигнала).

4. Провод под напряжением/ноль

Вставьте наконечник зонда в розетку, если звуковой сигнал тревоги звучит быстро, а красный светодиод загорелся, это означает, что проверяемая линия является проводом под напряжением. Если звуковой сигнал тревоги звучит медленно, а зеленый светодиод загорелся, это означает, что проверяемая линия является нулевым проводом.

5. Чувствительность обнаружения

Нажмите кнопку чувствительности обнаружения (7), чтобы выбрать низкую/высокую чувствительность обнаружения. Когда подсветка кнопки регулировки чувствительности включена, это означает высокую чувствительность обнаружения.

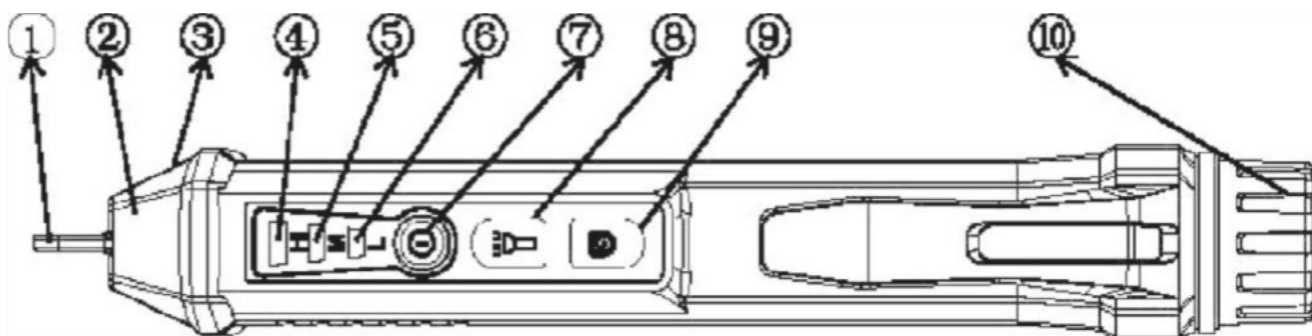
Высокая чувствительность обнаружения: 12-1000В, низкая чувствительность обнаружения: 48-1000В.

6. Тестер автоматически выключится через 5 минут, если не используется.

7. Индикатор низкого уровня батареи

Если напряжение батареи упадет ниже 2,5 В, индикатор питания (3) мигнет 3 раза, и устройство издаст один звуковой сигнал. Тестер автоматически выключится, необходимо заменить батареи на новые.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Наконечник зонда NCV

2. Фонарик

3. Красный диод - высокий
уровень сигнала

4. Зеленый светодиод -
Низкий уровень сигнала

5. Кнопка питания

6. Кнопка фонарика

7. Регулировка
чувствительности

8. Крышка
батарейного отсека

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Тестер не требует специального обслуживания, если используется в соответствии с инструкцией.
- Для очистки тестера следует использовать слегка влажную ткань с нейтральным моющим средством и полностью высушить перед следующим использованием.
- Не используйте абразивные средства или растворители.
- Не подвергайте тестер прямому солнечному свету, высокой температуре, влажности или росе.
- Извлеките батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени.

УТИЛИЗАЦИЯ



а) Продукт

Электронные устройства являются отходами для переработки и не должны выбрасываться с бытовыми отходами. В конце срока службы утилизируйте продукт в соответствии с действующими законодательными нормами. Извлеките установленный аккумулятор и утилизируйте его отдельно.

б) Аккумуляторы

Вы, как конечный пользователь, обязаны по закону (постановление о батареях и аккумуляторах) вернуть все использованные батареи и аккумуляторы.

Утилизация этих элементов в бытовых отходах запрещена законом. Загрязненные аккумуляторы помечены этим символом, чтобы указать, что утилизация отходов в домашних условиях запрещена. Обозначения для тяжелых металлов следующие:

Cd = кадмий,

Hg = ртуть, Pb = свинец (название указано на аккумуляторах, например, под символом мусорного ведра слева).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон обнаружения	12~1000В
Частота	50Гц/60Гц
Тип сигнала тревоги	Звуковой / световой
Температура работы / хранения	Работа: 0 до 40°C, хранение: -10 до 50° C
Рабочая высота	<2000м
Уровень безопасности	CE CAT.III 1000В/CAT.IV 600В
Питание	2X1.5V AAA батареи



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Бесконтактный тестер напряжения 12-1000В,

Тип: G30809, Модель: UD-02

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

2011/65/ЕС от 8 июня 2011 года о ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

2015/863 от 31 марта 2015 года, изменяющая приложение II к директиве Европейского парламента и Совета 2011/65/ЕС в отношении перечня веществ, подлежащих ограничению

2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательства государств-членов, касающегося электромагнитной совместимости, и стандартов EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет силу, если продукт будет изменен или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 07.12.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



G30809
UD-02

Bezdotykový napät'ový tester 12-1000V
Preklad pôvodného návodu

SK



Bezdotykový napät'ový tester 12-1000V

POZOR!

Oboznámte sa s obsahom tohto návodu pred použitím a uchovajte ho na ďalšie používanie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

Aby sa predišlo možnému úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniam: Prosím, používajte tester presne podľa pokynov.

Nepoužívajte tester, ak indikátor napájania nesvieti. Steady prúd nie je potrebný!

Ak počas používania koniec testera nesvieti, napätie môže stále existovať. Tester ukazuje aktívne napätie v prítomnosti elektrostatických polí s dostatočnou silou vytvorenou z napätia zdroja (MAINS). Ak je intenzita poľa nízka, tester nemusí signalizovať napätie.

Absencia indikácie sa objaví, keď tester nie je schopný detekovať prítomnosť napätia, na ktoré môže mať vplyv niekoľko faktorov, vrátane:

- Ekranované drôty / káble.
- Hrúbka a typ izolácie.
- Vzdialenosť od zdroja napätia.
- Úplne izolovaní používatelia, ktorí zabraňujú účinnému podložiu.
- Zásuvky v zapustených zásuvkách / rozdiely v označení zásuvky.
- Stav testera a batérie.

Nepoužívajte napätie vyššie ako menovité napätie uvedené na testeri.

Používajte vhodné ochranné vybavenie v súlade s miestnymi alebo národnými právnymi predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

Pri inštalácii novej batérie dbajte na jej polaritu +/-.

Používajte batérie rovnakého typu, aké sú odporúčané na použitie v tomto zariadení.

Nemiešajte opotrebované batérie s novými, batérie s rôznym zložením alebo od iných výrobcov, aby ste predišli potenciálnym netesnostiam.

Nepoužitú batériu nevyhadzujte do odpadu, ale do špeciálnych nádob na použité batérie.

Pre rady o recyklácii sa prosím obráťte na miestny úrad.

Nenačítavajte batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie (nie sú akumulátory). Nezáviňujte póly batérie.

Nikdy nezohrievajte, neohýbajte batériu ani ju nevystavujte priamemu pôsobeniu zdrojov tepla, ako je nadmerné slnečné žiarenie, radiátor, oheň.

Nebezpečenstvo výbuchu! Demontovaná batéria sa nesmie hádzať do ohňa.

Vyberte batériu zo zariadenia, ak ho dlhšie nepoužívate, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku možných únikov.

Uchovávajte batérie mimo dosahu detí.

Vybitú batériu je potrebné okamžite vybrať zo zariadenia. Vybitá batéria môže unikať, čo spôsobuje poškodenie zariadenia. V prípade kontaktu rúk s kyselinou z batérie si umyte ruky pod tečúcou vodou.

Ak sa kyselina dostane do očí, kontaktujte lekára. Kyselina obsiahnutá v batérii môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

Prehltutie batérie môže byť smrteľné! Uchovávajte batériu mimo dosahu detí a zvierat.

OBSLUHA ZARIADENIA

1. Zapínanie/vypínanie testera

Stlačte tlačidlo napájania (5), aby zapli alebo vypnuli tester. Keď je zariadenie aktívne, indikátor napájania (3) svieti.

2. Zapínanie/vypínanie baterky

Stlačte tlačidlo baterky (6), aby zapli alebo vypnuli baterku. Bateria sa automaticky vypne po 5 minútach, ak sa tester nepoužíva.

3. Detekcia napätia

Umístite hrot sondy blízko objektu pod napätím, diódy a zvukový signál signalizujú úroveň napätia, zvukový signál bude emitovaný s rôznou frekvenciou v závislosti od výšky napätia (čím vyššie, tým väčšia frekvencia signálu).

4. Kábel pod napätím/nulový kábel

Vložte hrot sondy do zásuvky, ak zvukový signál alarmuje rýchlo a červená dióda sa rozsvietila, znamená to, že skúmaná linka je kábel pod napätím. Ak zvukový signál alarmuje pomaly a zelená dióda sa rozsvietila, znamená to, že skúmaná linka je nulový kábel.

5. Citlivosť detekcie

Stlačte tlačidlo citlivosti detekcie (7), aby vybrali nízku/vysokú citlivosť detekcie. Keď je podsvietenie tlačidla regulácie citlivosti zapnuté, znamená to vysokú citlivosť detekcie.

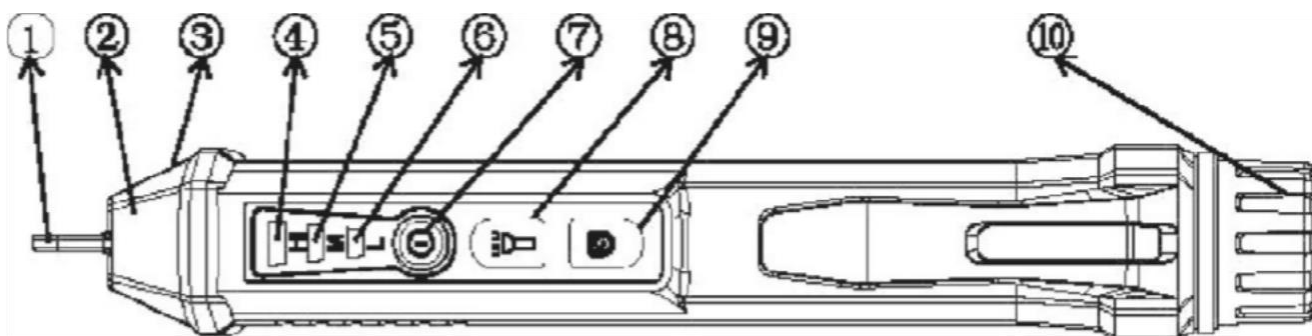
Vysoká citlivosť detekcie: 12-1000V, nízka citlivosť detekcie: 48-1000V.

6. Tester sa automaticky vypne po 5 minútach, ak sa nepoužíva.

7. Indikátor nízkej úrovne batérie.

Ak akumulátor klesne pod 2,5V, indikátor napájania (3) bliká 3-krát a zariadenie vydá jeden zvukový signál. Tester sa automaticky vypne, je potrebné vymeniť batérie za nové.

OPIS ZARIADENIA



1. Hrot sondy NCV

2. Svietidlo

3. Červená dióda - vysoká úroveň signálu

4. Zelená LED dióda - Nízka úroveň signálu

5. Tlačidlo napájania

6. Tlačidlo baterky

7. Nastavenie citlivosti

8. Kryt batérie

ČISTENIE A SKLADOVANIE

- Tester nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu, ak sa používa v súlade s návodom na obsluhu.
- Na čistenie testera je potrebné použiť mierne vlhkú handričku s neutrálnym čistiacim prostriedkom a pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Nevystavujte tester priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám, vlhkosti ani rose.
- Vyberte batérie, ak zariadenie nebude používané dlhší čas.

ZNIČENIE



a) Produkt

Elektronické zariadenia sú odpadom na recykláciu a nemali by sa vyhadzovať s domácim odpadom. Na konci životnosti zlikvidujte produkt v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Vyberte vloženú batériu a zlikvidujte ju samostatne.

b) Batérie

Ako koncový používateľ ste podľa zákona (nariadenie o batériách a akumulátoroch) povinní vrátiť všetky použité batérie a akumulátory.

Zbavovanie sa týchto prvkov v domácich odpadkoch je zákonom zakázané. Znečistené batérie sú označené týmto symbolom, aby naznačili, že ich likvidácia v domácich odpadkoch je zakázaná. Označenia pre ťažké kovy sú nasledovné:

Cd = kadmium,

Hg = ortuť, Pb = olovo (názov sa nachádza na batériách, napríklad pod symbolom koša na odpadky na ľavej strane).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah detekcie	12~1000V
Frekvencia	50HZ/60HZ
Typ alarmu	Zvukový / svetelný
Prevádzková / skladovacia teplota	Prevádzka: 0 až 40°C skladovanie: -10 až 50°C
Pracovná výška	<2000m
Úroveň bezpečnosti	CE CAT.III 1000V/CAT.IV 600V
Napájanie	2X1.5V AAA batérie



Dve posledné číslice roku označenia CE - 22

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Bezdotykový napäťový tester 12-1000V,

Typ: G30809, Model: UD-02

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

2015/863 z 31. marca 2015, ktorým sa mení príloha II smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o zoznam látok podliehajúcich obmedzeniu.

2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii legislatívy členských štátov týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility a noriem EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012.

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca platnosť, ak sa produkt zmení alebo upraví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.12.2022
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



G30809
UD-02

Безконтактний вимірювач напруги 12-1000В
Переклад оригінальної інструкції

UA



Безконтактний вимірювач напруги 12-1000В

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Вироблено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Щоб уникнути можливого ураження електричним струмом або травм: будь ласка, використовуйте тестер суворо відповідно до інструкцій.

Не використовуйте тестер, якщо індикатор живлення не світиться. Постійний струм не потрібен! Якщо під час використання наконечник тестера не світиться, напруга може все ще існувати. Тестер вказує на активну напругу в присутності електростатичних полів достатньої сили, створених напругою джерела (МЕРЕЖА). Якщо інтенсивність поля низька, тестер може не сигналізувати про напругу.

Відсутність показання виникає, коли тестер не може виявити наявності напруги, на що можуть впливати кілька факторів, зокрема:

- Екрановані дроти / кабелі.
- Товщина та тип ізоляції.
- Відстань від джерела напруги.
- Повністю ізольовані користувачі, які запобігають ефективному підключенню.
- Розетки в заглиблених розетках / різниці в маркуванні розетки.
- Стан тестера та батареї.

Не використовуйте напругу, вищу за номінальну напругу, зазначену на тестері.

Використовуйте відповідне захисне обладнання відповідно до місцевих або національних правових норм.

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ЩОДО БАТАРЕЙ

При установці нової батареї зверніть увагу на її полярність +/-.

Використовуйте батареї того ж типу, які рекомендуються для використання в цьому пристрої.

Не змішуйте витрачені батареї з новими, батареї з різним складом або інших виробників, щоб запобігти потенційним витокам.

Не викидайте витрачену батарею в смітник, а в спеціальні контейнери для витрачених батарей.

Для отримання порад щодо переробки, будь ласка, зв'яжіться з місцевим органом.

Не заряджайте батарею, яка не призначена для заряджання (не є акумулятором).

Не замикайте полюси батареї.

Ніколи не нагрівайте, не деформуйте батарею і не піддавайте їй безпосередньому впливу джерел тепла, таких як надмірне сонячне світло, обігрівач, вогонь.

Небезпека вибуху! Демонтовану батарею не можна кидати у вогонь.

Вийміть батарею з пристрою, коли не використовуєте його протягом тривалого часу, щоб уникнути пошкодження через можливі витоки.

Тримайте батареї подалі від дітей.

Витрачену батарею слід негайно вийняти з пристрою. Розряджена батарея може протікати, завдаючи шкоди пристрою. У разі контакту рук з кислотою з батареї, промийте руки під проточною водою.

У разі потрапляння кислоти в очі, зверніться до лікаря. Кислота, що міститься в батареї, може викликати подразнення або опіки.

Проглочення батареї може бути смертельним! Тримайте батарею подалі від дітей та тварин.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

1. Увімкнення/вимкнення тестера

Натисніть кнопку живлення (5), щоб увімкнути або вимкнути тестер. Коли пристрій активний, індикатор живлення (3) світиться.

2. Увімкнення/вимкнення ліхтарика

Натисніть кнопку ліхтарика (6), щоб увімкнути або вимкнути ліхтарик. Ліхтарик вимкнеться автоматично через 5 хвилин, якщо тестер не використовується.

3. Виявлення напруги

Розмістіть наконечник зонда поблизу об'єкта під напругою, діоди та звуковий сигнал сигналізують про рівень напруги, звуковий сигнал буде видаватися з різною частотою залежно від рівня напруги (чим вища напруга, тим вища частота сигналу).

4. Дріт під напругою/нульовий дріт

Вставте наконечник зонда в розетку, якщо звуковий сигнал тривожить швидко, а червоний діод загорівся, це означає, що перевіряється лінія є дротом під напругою. Якщо звуковий сигнал тривожить повільно, а зелений діод загорівся, це означає, що перевіряється лінія є нульовим дротом.

5. Чутливість виявлення

Натисніть кнопку чутливості виявлення (7), щоб вибрати низьку/високу чутливість виявлення. Коли підсвічування кнопки регулювання чутливості ввімкнено, це означає високу чутливість виявлення.

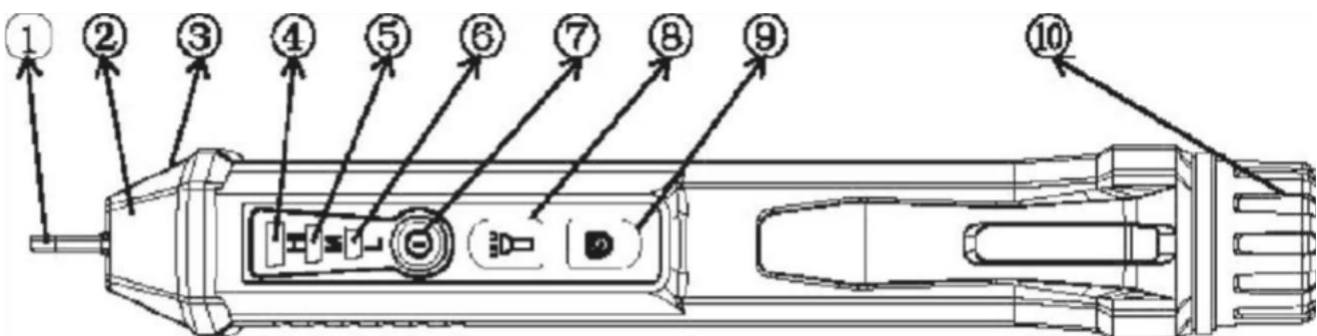
Висока чутливість виявлення: 12-1000В, низька чутливість виявлення: 48-1000В.

6. Тестер вимкнеться автоматично через 5 хвилин, якщо не використовується.

7. Індикатор низького рівня батареї

Якщо напруга батареї знизиться нижче 2,5 В, індикатор живлення (3) тричі мигне, а пристрій видасть один звуковий сигнал. Тестер автоматично вимкнеться, потрібно замінити батареї на нові.

ОПИС ПРИСТРОЮ



1. Кінчик зонда NCV

2. Ліхтарик

3. Червоний діод - високий рівень сигналу

4. Зелений світлодіод – низький рівень сигналу

5. Кнопка живлення

6. Кнопка ліхтарика

7. Регулювання чутливості

8. Кришка батарейного відсіку

ОЧИЩЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- Тестер не потребує жодного спеціального обслуговування, якщо використовується відповідно до інструкції.
- Для очищення тестера слід використовувати злегка вологу ганчірку з нейтральним миючим засобом і повністю висушити перед наступним використанням.
- Не використовуйте абразивні засоби або розчинники.
- Не піддавайте тестер безпосередньому впливу сонячних променів, високих температур, вологості або роси.
- Вийміть батареї, коли пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу.

УТИЛІЗАЦІЯ



а) Продукт

Електронні пристрої є відходами для переробки, і їх не можна викидати з побутовими відходами. Наприкінці терміну експлуатації утилізуйте продукт відповідно до відповідних законодавчих норм. Вийміть вставлений акумулятор і утилізуйте його окремо.

б) Акумулятори

Ви, як кінцевий споживач, зобов'язані за законом (положення про батареї та акумулятори) повернути всі використані батареї та акумулятори.

Викидання цих елементів у побутові відходи є законодавчо забороненим. Забруднені акумулятори позначені цим символом, щоб вказати, що їх утилізація в домашніх умовах заборонена. Позначення для важких металів такі:

Cd = кадмій,

Hg = ртуть, Pb = свинець (назва знаходиться на акумуляторах, наприклад, під символом сміттового кошика зліва).

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Діапазон виявлення	12~1000В
Частота	50Гц/60Гц
Тип сигналізації	Звуковий / світловий
Температура роботи / зберігання	Робоча: 0 до 40°C, зберігання: -10 до 50° С
Робоча висота	<2000м
Рівень безпеки	CE CAT.III 1000В/CAT.IV 600В
Живлення	2X1.5V AAA батареї



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Безконтактний вимірювач напруги 12-1000В,

Тип: G30809, Модель: UD-02

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

2015/863 від 31 березня 2015 року, що змінює додаток II до директиви Європейського парламенту та Ради 2011/65/ЄС щодо переліку речовин, що підлягають обмеженню

2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавств держав-членів, що стосуються електромагнітної сумісності, а також стандартів EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає чинність, якщо продукт буде змінено або модифіковано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 07.12.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>